

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 63 (1945)  
**Heft:** 283

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen - Parait tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

**Nr. 283**

Bern, Montag 3. Dezember 1945

63. Jahrgang — 63<sup>me</sup> année

Berne, lundi 3 décembre 1945

**N° 283**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 22.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.50, ein Monat Fr. 2.50; Ausland: Zuschlag des Portos — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserionsstarif: 20 Rp. die ainspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 25 Rp. Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 8.30.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 22 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 50; un mois 2 fr. 50; étranger: frais de port en plus — Prix du numéro 25 ct. — Régie des annonces: Publicitas SA. Tarif d'insertion: 20 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 25 ct. Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“ ou à „La Vita economica“: 8 fr. 30.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 112907—112936.  
Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce.  
Regierungsratsbeschluss vom 19. Oktober 1945 des Kantons Thurgau über die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreiner- und Glasergerwerbe.  
Landverwertung Bümpliz-Süd AG. in Liq.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügungen Nrn. 453 A/45 und 453 B/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für flüssige Brenn- und Treibstoffe. Prescriptions n° 453 A/45 et 453 B/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des combustibles et carburants liquides. Prescrizioni N° 453 A/45 e 453 B/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernenti i prezzi massimi per i combustibili e i carburanti liquidi.  
Prescrizione N. 652 B/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi degli oli e dei grassi lubrificanti.  
Prescrizione N. 758 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi del bitume.  
France: Importation de marchandises en vue de réexportation effective à l'étranger.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber folgender Inhaberpapiere:

- Kassaschein Nr. 206068 auf die Hypothekarkasse des Kantons Bern im Betrage von Fr. 12 000, nebst Coupons per 26. Oktober 1945 u. ff.;
- Obligationen Nrn. 216107, 216108, 217855 und 221662 auf die Schweizerische Eidgenossenschaft, vom Jahre 1941, zu 3¼%, zu je Fr. 5000, und Nr. 182084 zu Fr. 1000, zusammen Fr. 21 000, nebst Coupons per 1. Dezember 1945 u. ff.,

wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, d. h. bis zum 5. Juni 1946, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst sie kraftlos erklärt werden. (W 464)

Frutigen, den 27. November 1945.

Der Gerichtspräsident:  
Burr.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 17. Februar 1931, Serie 1, Nr. 5115, von Fr. 5000, des Herrn Fritz Mäder, Gottliebs sel., von Lurtigen, Viehhändler, in Orpund, lastend im II. bzw. III. Rang auf seinen Liegenschaften Orpund Grundbuch-Nrn. 90, 286, 608 und 609.

Eventuelle Inhaber dieses Titels werden aufgefordert, denselben innert 1 Jahr, seit dem erstmaligen Erscheinen dieser Publikation, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung erfolgt.

Nidau, den 30. November 1945.

(W 467)

Der Gerichtspräsident:  
Klopfenstein.

Nachstehende Schuldtitel werden als verloren gemeldet und es werden die derzeitigen Inhaber dieser Titel ersucht, innert Jahresfrist dieselben dem Grundbuchamt Berlingen vorzulegen, ansonst diese Titel als kraftlos erklärt werden, nämlich:

- Schuldbrief per Fr. 7000 im zweiten Rang (Vorgang Fr. 25 000), Pfandprotokoll Band 2, Seite 493, Nr. 63, vom 27. Oktober 1933, lautend auf Emil Rosenberger, Bahnbeamter, Mannenbach, seinerzeit zugunsten der Thurgauischen Kantonalbank, Filiale in Steckborn;
- Inhaberschuldbrief per Fr. 5000, im zweiten Rang (Vorgang Fr. 14 000), Pfandprotokoll Band 2, Seite 488, Nr. 45, vom 12. Mai 1934, lautend auf Karl Singer-Sigrist, Fruthwilen;
- Schuldbrief per Fr. 225, vom 23. Februar 1914, Band r. Seite 220, Nr. 23, lautend auf Albert Seger, Gartenarbeiter, Mannenbach/Salenstein; ursprünglich zugunsten von Andreas Fullemann, Steinhauer, Berlingen.

Steckborn, 27. November 1945.  
(W 462)

Gerichtspräsidium Steckborn:  
Jak. Hanhart.

### Bereinungsverfahren

Es werden vermisst:

- Transfixierte Verschreibung von Fr. 273. 71, angegangen 11. November 1710, haftend auf Liegenschaft Loch, Buttisholz, des Josef Riechsteiner;
- Verschreibung von Fr. 571. 43, angegangen hl. Mathias 1786, haftend auf Stöckernweid, Dogelzrot, Mööslü und Wald der Liegenschaft Michelhüsli, Buttisholz, der Gebrüder Peter;
- Gült von Fr. 3000, angegangen 16. März 1874, errichtet von Alois Egli, Küfer, im Pfandnexus wiederholt transfixiert, haftend auf Liegenschaft Sagerhus, Buttisholz, des Josef Eberli, Ruswil. Diese Gült soll beim Brand auf «Höhe», Grosswangen, verbrannt sein.

Die Inhaber werden aufgefordert, die Titel binnen Jahresfrist bei der unterfertigten Amtsstelle vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (W 465)

Sursee, den 28. November 1945.

Der Amtsgerichtspräsident von Sursee:  
Dr. J. Schnyder.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Le 1<sup>er</sup> décembre 1945, j'ai prononcé l'annulation de: a) délégations au porteur 2, 6, 8, 9, 10, 21, 22 de fr. 2500 chacune de l'emprunt hypothécaire de fr. 60 000, contracté le 27 décembre 1922 par la Société immobilière de Renens-gare à Lausanne, notarié Verrey (n° 1165), inscrit au registre foncier de Lausanne sous NP. 95310 et grevant en second rang les n° 2/20, 4/6, 2/17, 2/18, 4/5, 2/19 du folio 18 du plan de Renens et 9g/71, 68, 69, 70 du folio 16 du plan de Crissier, tous immeubles propriété de la débitrice; b) obligations du Crédit foncier vaudois «Y», 4%, 1934, n° 39395/8, 39511/39514, au nominal de fr. 1000 chacune; c) obligations Crédit foncier «Y», 4%, 1934, n° 7223/4, 7226, 7228/32, au nominal de fr. 500 chacune; d) obligations Crédit foncier vaudois, série II, 3¼%, 1938, n° 639, au nominal de fr. 500; e) obligation Energie de l'Ouest suisse, 4%, 1937, n° 14867, au nominal de fr. 1000. (W 468)

Le président du Tribunal civil du district de Lausanne.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

29. November 1945. Kräuterlikör.

WUMA-Likör Vertriebs-Gesellschaft, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1945, Seite 1954), Alleinvertrieb für die ganze Schweiz des konzentrierten Kräuterlikörs «Wurm's Magendocor» usw. Mit Beschluss vom 15. November 1945 hat die Generalversammlung die Firma abgeändert in Rohall-Genossenschaft und die Statuten dementsprechend revidiert.

29. November 1945.

Baugenossenschaft Glattal Zürich, in Zürich 11 (SHAB. Nr. 194 vom 19. August 1944, Seite 1866). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1945 sind die Statuten abgeändert worden. Die bisher publizierten Tatsachen werden davon nicht betroffen.

29. November 1945.

Textilfabrik-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 119 vom 25. Mai 1945, Seite 1174). Dr. jur. Ferdinand Elsener ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift gewählt Dr. Kurt Aebi, von Wynigen (Bern), in Zürich. Das Geschäftslokal wurde verlegt nach Bahnhofstrasse 77, in Zürich 1 (Bureau Dr. Kurt Aebi).

29. November 1945. Waren aller Art.

Rudy Meyer & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1942, Seite 2305), Waren aller Art. Kollektivprokura, mit der Befugnis zur Veräusserung und Belastung von Liegenschaften, ist erteilt an Albert Meyer, von und in Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

29. November 1945.

Vereinigte Färbereien und Appretur A.-G. (Teintureries et Apprêt Réunies S.A.) (Tintorie e Apparechiatura Riunite S.A.) (Unltd Dyeing and Finishing Works Ltd.), in Thalwil (SHAB. Nr. 100 vom 2. Mai 1942, Seite 1007). Dr. Wilhelm Dürsteler ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Conrad Wirth-von Muralt, bisher Vizepräsident und Delegierter, ist nun Präsident und Delegierter des Verwaltungsrates, und Georg Schwyzer, Delegierter, ist nun zugleich Vizepräsident des Verwaltungsrates. Beide führen nach wie vor Kollektivunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt A. Walter

Gemuseus, von Basel, in Thalwil, als Delegierter sowie Max Wirth, von Zürich, in Basel, und Peter Suter, von und in Basel. A. Walter Gemuseus führt Kollektivuntersehrift; Max Wirth und Peter Suter sind ohne Zeichnungsberechtigung. Kollektivprokura wurde erteilt an Robert Müller, von Winterthur, in Zürich. Er zeichnet mit je einem der unterschrittsberechtigten Verwaltungsratsmitglieder oder mit dem Protokollführer der Verwaltung.

29. November 1945. Thermoplast-Fabrikate.

H. K. Maffli, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Johann Karl Maffli-von Siebenthal, von Rebstein (St. Gallen), in Zürich 4. Handel mit Thermoplast-fabrikaten. Brauerstrasse 119.

29. November 1945. Elektromechan. Werkstätte, elektrotechn. Artikel. Eug. Meier, in Winterthur. Inhaber dieser Firma ist Eugen Meier-Schellenberg, von Bachenbühlach, in Winterthur 1. Elektromechanische Werkstätte, Handel mit elektrotechnischen Artikeln. Römerstrasse 106.

29. November 1945. Verlag.

Thomas-Verlag, Peter Schifferle, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Peter Fritz Schifferle, von Döttingen (Aargau), in Zürich 2. Buch- und Zeitschriftenverlag. Seehofstrasse 3.

29. November 1945. Haushaltungsartikel.

J. Zimmerli, in Zürich (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1943, Seite 579), Handel mit Haushaltungsartikeln. Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach La Conversion, Gemeinde Lutry (SHAB. Nr. 258 vom 3. November 1945, Seite 2712), im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

30. November 1945. Mercerie, Spezereien.

Lina Stämpfli, in Wiler, Gemeinde Seedorf, Mercerie- und Spezerei-handlung (SHAB. Nr. 110 vom 11. Mai 1928, Seite 938). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

#### Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

28. November 1945.

Pars Finanz A.-G., in Hergiswil (SHAB. Nr. 298 vom 21. Dezember 1943, Seite 2830). In der Generalversammlung vom 17. November 1945 wurde das Aktienkapital von Fr. 3 500 000 auf Fr. 6 000 000 erhöht durch Ausgabe von 5000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 000 000, eingeteilt in 12 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll einbezahlt.

#### Appenzell-IRh. — Appenzell-Rh. int. — Appenzello int.

28. November 1945. Autotransporte, Bäckerei.

Jos. Lalmbacher, in Appenzell. Inhaber dieser Firma ist Josef Laimbacher, von Schwyz, in Appenzell. Autotransporte und Bäckerei; an der Weissbad-strasse.

#### St. Gallen — St. Gall — San Gallo

23. November 1945.

Viehzüchtgenossenschaft Eichberg, in Eichberg (SHAB. Nr. 84 vom 12. April 1929, Seite 748). Jakob Wälter, Präsident, und Johann Haltiner-Schneider, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden als Mitglieder des Vorstandes gewählt: Gottfried Welti, von Siselen (Bern), in Eichberg, als Präsident, und Emil Enz, von Gais, in Eichberg, als Kassier. Der Präsident zeichnet kollektiv mit Aktuar oder Kassier.

27. November 1945. Wirtschaft, Pferdehandel usw.

Valentin Büchel, in Oberriet, Wirtschaft, Pferde- und Weinhandel zum «Löwen», Eichenwies (SHAB. Nr. 168 vom 20. Juli 1916, Seite 1154). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. November 1945. Wirtschaft usw.

Vogt Paul, z. Löwen, Eichenwies, Oberriet, in Eichenwies, Gemeinde Oberriet. Inhaber dieser Firma ist Paul Vogt, von Bettlach, in Eichenwies, Gemeinde Oberriet. Wirtschaft und Landwirtschaft. Gasthaus zum Löwen.

27. November 1945. Wirtschaft, Schweinehandel, Bierdepot.

Karl Jten, in Bad Ragaz. Inhaber dieser Firma ist Karl Jten, von Unterägeri (Zug), in Bad Ragaz. Gastwirtschaft, Schweinehandel und Bierdepot. Gasthaus zum Löwen.

27. November 1945. Schreibmaschinen usw.

Markwalder & Co., in St. Gallen, Kommanditgesellschaft, Underwood-schreibmaschinen, Bureaubedarfartikel und Kontoeinrichtungen (SHAB. Nr. 285 vom 5. Dezember 1932, Seite 2834). Einzelprokura wird erteilt an Alfred Frei, von Mogelsberg, in St. Gallen.

27. November 1945. Textilwaren, Haushaltungsartikel.

Arthur Weder-Jürges, in Balgach. Inhaber dieser Firma ist Arthur Weder-Jürges, von und in Balgach. Vertrieb von Textilwaren und Haushaltungs-artikeln. Mittlere Eichholzstrasse 184.

27. November 1945. Zimmerei.

Friedrich Ackermann, in Oberhelfenschwil, Zimmerei (SHAB. Nr. 181 vom 6. August 1923, Seite 1558). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

28. November 1945. Haselnüsse.

MESA-Nüssli Frau F. Metz, in St. Gallen. Inhaberin dieser Firma ist Frieda Metz (geschiedene Steuerer), von St. Antonien (Graubünden), in St. Gallen. Verkauf von Haselnüssen. St. Jakobstrasse 103.

28. November 1945.

Wasser- und Elektrizitätswerk Sevelen, in Sevelen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 47 vom 25. Februar 1944, Seite 467/68). In der General-versammlung der Genossenschaft vom 23. September 1945 wurden die Statuten einer Totalrevision unterzogen und dem neuen Recht angepasst. Die neuen Statuten datieren vom 23. September 1945. Die Bekannt-machungen der Genossenschaft erfolgen im Schweizerischen Handels-amtsblatt. Die Mitteilungen an die Genossenschaftler geschehen in den amtlichen Publikationsorganen der politischen Gemeinde Sevelen, gegen-wärtig «Werdenberger und Obertoggenburger», in Buchs, und «Werden-berger Nachrichten», in Buchs, in dringenden Fällen durch öffentliche Anschläge oder brieflich an jeden Genossenschaftler. Gleichzeitig mit der Statutenrevision wurde beschlossen, die Genossenschaft aufzulösen. Die Liquidation wird unter der Firma Wasser- und Elektrizitätswerk Sevelen in Liq. durch die Mitglieder der bisherigen Verwaltung durchgeführt. Die Unterschrift führen Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier kollektiv zu zweien.

28. November 1945.

Wohnhaus Moos G.m.b.H. Degersheim, in Degersheim. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. November 1945 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften sowie die Erstellung von Wohnhäusern und die Führung aller direkt oder indirekt mit dem Hauptzweck zusammenhängenden Geschäfte. Das Gesellschafts-kapital beträgt Fr. 27 000, welches im Betrage von Fr. 20 000 durch Sach-einlage und im Betrage von Fr. 7000 durch Bareinzahlung voll liberiert ist. Gesellschafter sind Fritz Heiniger, von Eriswil, in Degersheim, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000, und Erwin Anderegg, von und in Wattwil, mit einer Stammeinlage von Fr. 7000. Gemäss Sach- und Ueber-nahmevertrag vom 27. November 1945 bringt Fritz Heiniger 3 Grund-stücke in der Gemeinde Degersheim (Grundbuch Nrn. 267, 68, 153), zum Uebernahmepreis von Fr. 95 000 ein, der beglichen wird durch Uebernahme der persönlichen Schuldpflicht der auf den Liegenschaften lastenden Grundpfandrechte im Betrage von Fr. 69 900 und durch Ueberlassung einer Stammeinlage von Fr. 20 000, Gutschrift von Fr. 5000 und Barzahlung von Fr. 100 an den Sacheinleger. Durch diese Sacheinlage ist die Stammeinlage von Fritz Heiniger voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt im weiteren gemäss Uebernahmevertrag vom 27. November 1945 von der «Immobilien- und Baugenossenschaft Degersheim» die Liegenschaften Grundbuch Nr. 39, wobei der Kaufpreis von Fr. 42 000 durch Uebernahme der persönlichen Schuldpflicht der auf den Liegenschaften lastenden Grundpfandrechte reguliert wird. Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Fritz Heiniger ist Geschäftsführer mit Einzelunter-schrift. Geschäftslokal: im Moos.

28. November 1945.

Hans Göldi, Zentralheizungen & Sanitäre Anlagen, in Balgach. Inhaber dieser Firma ist Johann Göldi, von Rüthi, in Balgach. Zentralheizungen und sanitäre Anlagen. Hauptstrasse.

28. November 1945. Stickereien, Strumpfwaren.

Jacob Rohner A.G., in Rebstein (SHAB. Nr. 226 vom 27. September 1945, Seite 2339). Die Kollektivprokuren von Georges Klaiber und Vinzenz Benz sind erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an: Emil Ulrich Schmid-Meier, von Urnäsch, und Anselm Rohner, von Rebstein, beide in Rebstein.

#### Aargau — Argovie — Argovia

28. November 1945.

Schweizerische Bankgesellschaft (Union de Banques Suisses) (Unione di Banche Svizzere) (Union Bank of Switzerland), Zweigniederlassungen in Aarau (Geschäftssitz), Baden und Wohlen (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1945, Seite 288), Aktiengesellschaft mit Hauptsitzen in Winterthur und St. Gallen. In der Generalversammlung vom 4. September 1945 sind die Statuten geändert worden. Einziger Hauptsitz ist Zürich. Die übrigen Aenderungen betreffen die Zweigniederlassungen nicht. Fr. Arthur Schoeller-von Planta, von und in Zürich, ist Vizepräsident des Verwaltungsrates und führt als solcher für die Geschäftskreise des Hauptsitzes und sämtlicher Zweigniederlassungen Kollektivunterschrift. Zum General-direktor wurde ernannt: Dr. Charles Zoelly, von und in Zürich. Er zeichnet für alle Niederlassungen und führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Frédéric N. Bates für die Zweigniederlassung (Geschäftssitz) Aarau ist erloschen. Die Gesellschaft wird vertreten durch die gemein-same Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten.

28. November 1945.

M. & J. Laug Tuchgeschäft Zofingen, in Zofingen. Unter dieser Firma sind Marie Laug und Ida Laug, beide von und in Zofingen, eine Kollektiv-gesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1945 ihren Anfang nahm. Handel mit Tuch- und Bonneteriewaren. Bahnhofstrasse 252.

28. November 1945.

J. & O. Stutz, Sennerei Islisberg, in Arni-Islisberg (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1944, Seite 123). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Einzel-firma «O. Stutz Sennerei Islisberg», in Arni-Islisberg.

28. November 1945.

O. Stutz Sennerei Islisberg, in Arni-Islisberg. Inhaber dieser Firma ist Otto Stutz, von Arni-Islisberg, in Islisberg, Gemeinde Arni-Islisberg. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesell-schaft «J. & O. Stutz, Sennerei Islisberg», in Arni-Islisberg. Sennerei und Milchhandlung. In Islisberg.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Distretto di Mendrisio

29 novembre 1945.

Unione dei Coltivatori di tabacco nel Cantone Ticino e nel Grigioni, precedente-mente a C o l t i v a t o r i, società cooperativa (FUSC. del 4 dicembre 1941, n° 285, pagina 2471). La società ha apportato le seguenti modifiche allo statuto sociale: a) La ragione sociale è Unione dei Coltivatori di tabacco del Cantone Ticino e del Grigioni. b) La sede è trasferita a Mendrisio. c) Il comitato direttivo è ora composto di 11 membri. Bernardo Caverzasio è presidente; Vittorio Butti è vicepresidente; Giovanni Tettamanti, da ed in Morbio Inferiore, è segretario/cassiere. d) La firma sociale spetta ora singolarmente al presidente Bernardo Caverzasio e collettivamente al vice-presidente Vittorio Butti e segretario/cassiere Giovanni Tettamanti. Erminio Soldini, Cesare Tettamanti e Lorenzo Piffaretti non fanno più parte del comitato direttivo; le loro firme sono estinte. Sono pure estinte le firme di Agostino Bianchi, Guido Piffaretti, Pietro Fontana e Iginio Prada.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

27 novembre 1945. Chaussures.

Henri Magès, magasin de chaussures et cordonnerie (FOSC. du 14 octobre 1921, n° 253, page 1995). La raison est radiée par suite de remise de com-merce.

27 novembre 1945.

Caisse de retraite et de prévoyance en faveur du personnel employé et ouvrier de La Fonte Electrique S.A., à Bex. Par acte authentique du 5 novembre 1945, il a été constitué sous ce nom une fondation. Elle a pour but d'assurer les employés et les ouvriers de «La Fonte Electrique S.A.» contre les effets de la vieillesse et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un con-



seil de fondation de 3 à 5 membres dont le président et un ou deux membres sont nommés par le conseil d'administration de « La Fonte Electrique S.A. », le troisième et respectivement les quatrième et cinquième membres par les employés et ouvriers assurés. Les comptes de la fondation sont vérifiés par un ou plusieurs vérificateurs, désignés par le conseil d'administration de « La Fonte Electrique S.A. ». Le conseil de fondation est actuellement composé de trois membres, soit Victor Abrezol, de Monthod, à Lausanne, président; Maurice Rauss, de Genève, à Bex, vice-président, nommés par le conseil d'administration de « La Fonte Electrique S.A. », et Madeleine Kalbfuss, de Ste-Croix, à Bex, secrétaire, nommée par les employés et ouvriers assurés. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation. Adresse: « La Fonte Electrique S.A. ».

#### Bureau de Lausanne

26 novembre 1945. Produits chimiques et techniques.

**Produits « Prolln », P. Schlup**, à Lausanne. Le chef de la maison est Pierre Schlup, de Balm près Messen (Soleure), à Lausanne. Fabrication et représentation de produits chimiques et techniques spéciaux pour l'industrie. Chemin des Clochetons 29.

29 novembre 1945.

**Société Immobilière Centre-Rue du Pré**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 14 février 1945, page 365). Sont nommés en qualité d'administrateurs: Cyril Lydiard, de Grande-Bretagne, à Genève, désigné comme président et administrateur-délégué, et Frédéric Zahnd, de Guggisberg (Berne), à Lausanne. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué et président Cyril Lydiard ou par la signature collective des administrateurs Frédéric Zahnd et Robert Acberli (déjà inscrit).

29 novembre 1945. Produits pharmaceutiques, etc.

**Mancini et Calame**, à Lausanne, représentation générale, importation, exportation et commerce de produits pharmaceutiques et marchandises de diverse nature, société en nom collectif (FOSC. du 13 août 1945). La société est dissoute dès le 29 novembre 1945. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

29 novembre 1945. Produits chimiques et alimentaires.

**Robert Savoy**, à Lausanne, commerce de produits chimiques et alimentaires en gros et en détail (FOSC. du 3 septembre 1945, page 2107). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 novembre 1945. Produits alimentaires, chiens, etc.

**P. Narbel**, à Lausanne. Le chef de la maison est Pierre Narbel, de Vuarrens, à Lausanne. Commerce de produits alimentaires et produits chimiques en gros et en détail. Commerce de chiens. Rue de la Borde 24.

29 novembre 1945. Immeubles.

**Le Reséda S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 16 janvier 1945, page 127). L'administrateur Lucien Amaudruz est démissionnaire; sa signature est radiée. Est nommée seule administratrice avec signature individuelle: Maria Diriwächter, de Safenwil (Argovie), à Lausanne. Bureau transféré: Grand Chêne 2, chez Marc Chapuis.

#### Bureau de Payerne

29 novembre 1945.

**Société de l'allerie de Granges-sous-Trey**, à Trey, société coopérative (FOSC. du 19 juillet 1934, page 2007). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 12 mai 1944, la société a adopté de nouveaux statuts. La société a pour but de sauvegarder, par le moyen de l'entraide coopérative, les intérêts de ses associés: 1° en cherchant à tirer le meilleur parti possible du lait de leurs vaches; 2° en mettant en valeur la production animale et agricole; 3° en favorisant le développement technique de l'industrie laitière. La société est affiliée à la Fédération laitière vaudoise-fribourgeoise, à Payerne. Les engagements de la société sont garantis en premier lieu par sa fortune. Si un découvert subsiste, les associés en sont personnellement et solidairement responsables, proportionnellement à la surface du domaine et aux livraisons moyennes de lait des deux derniers exercices, chacun de ces éléments comptant pour demi. Sauf dans les cas où la loi exige qu'elles se fassent dans la Feuille officielle suisse du commerce, les publications de la société se font dans la Feuille d'avis des cercles de Granges et Lucens. Le comité est composé de trois membres. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire. Le caissier est vice-président. Emile Chatelanat, de Dompierre sur Lucens et de Moudon, est président; Gottfried Nydegger, de Wahlern (Bern), caissier, et Fernand Perrier, de Ste-Croix, secrétaire; les trois domiciliés à Granges-sous-Trey, commune de Trey. Les membres du comité: Hermann Weber, président, Constant Estoppey, caissier, et Emile Cornamusaz, secrétaire, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints et leur signature est radiée.

#### Bureau de Vevey

28 novembre 1945.

**Société de l'Hôtel Belmont à Montreux**, société anonyme, à Montreux, Le Châtelard (FOSC. du 25 juin 1945, n° 145). La société a désigné comme directeur Hermann Winzenried, de Belp (Berne), à Zurich, lequel signera collectivement avec un administrateur.

28 novembre 1945. Vins, etc.

**TRALEPUY S.A.**, à Vevey. Suivant acte authentique et statuts du 17 novembre 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un commerce de vins en gros, soit notamment l'achat, la vente, la représentation, la prise et la remise en commission et en soumission, ainsi que l'importation et l'exportation de vins, alcools, spiritueux et de tous autres produits de branches annexes et similaires. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'organe de publicité de la société est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Edouard Breguet, de Neuchâtel et Coffrane (Neuchâtel), à Genève, a été nommé unique administrateur avec signature individuelle. Bureaux de la société: Rue de Fribourg 7 (dans ses locaux).

#### Bureau d'Yverdon

29 novembre 1945.

**Société pour l'utilisation des fruits**, à Yverdon, société coopérative (FOSC. du 14 juin 1944, page 1340). Henri Mayor est président (déjà inscrit comme

vice-président); Edouard Verdan, de Neuchâtel et Bas-Vully, à Yverdon, vice-président; Emile Rossier, de Villarzel, à Yverdon, secrétaire. Les signatures de Justin Poyet et Charles Kohler, président et secrétaire, décédés, sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président, du secrétaire et du gérant Robert Guex (ce dernier déjà inscrit). Bureaux de la société: Rue du Nord.

29 novembre 1945.

**Coopérative des ouvriers du bâtiment**, à Yverdon, société coopérative (FOSC. du 17 décembre 1943, page 2803). Le conseil d'administration a désigné en qualité de gérant Ernest Cuenet, de Châtelard-Montreux, à Yverdon, en remplacement de Charles Wolfer. Le gérant signe collectivement à deux avec le président, le vice-président ou le secrétaire. La signature de Charles Wolfer est radiée.

29 novembre 1945.

**Fonds de prévoyance Albert Finkbeiner**, à Yverdon. Suivant acte authentique en date du 14 novembre 1945, Albert Finkbeiner, à Yverdon, a constitué une fondation qui a pour but d'aider les membres du personnel du fondateur ainsi qu'éventuellement d'anciens membres du personnel ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant notamment de la retraite, du chômage, des charges de famille, de l'invalidité, des accidents, du décès et de toutes autres causes que déterminera le conseil de la fondation. L'administration de la fondation est confiée à un comité, composé d'un à trois membres, désignés par le fondateur. A été désigné comme président: Albert Finkbeiner, des Verrières (Neuchâtel), à Pully. Il engage la fondation par sa signature individuelle. Adresse de la fondation: Albert Finkbeiner, Magasin Populaire, Rue du Lac 38.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

26 novembre 1945. Vins.

**Les Hoirs d'Eugène Aymon**, à Sion. Emma Aymon, veuve, née Pitteloud; Germain Aymon, Pierre Aymon, tous de Ayent, à Sion, et Marie Critin, née Aymon, autorisée de son époux Max, de Chamason, à Sion, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 19 septembre 1944. La société est engagée par la signature individuelle de Pierre Aymon. Propriétaires-encaveurs. Planta. Rue de Lausanne 1.

##### Bureau de St-Maurice

28 novembre 1945. Boulangerie, épicerie, etc.

**Romand Lœtscher**, à Saxon. Le chef de la maison est Romand Lœtscher, de Marbach, à Saxon. Boulangerie-pâtisserie. Epicerie.

28 novembre 1945. Fruits, légumes, etc.

**Valexport S.A.**, Charrat, à Charrat, société anonyme ayant pour but le développement et l'amélioration de l'arboriculture fruitière en Valais; la production et le commerce de fruits, légumes et leurs dérivés, etc. (FOSC. du 22 juin 1945, page 1450). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 septembre 1945, la société a porté son capital social de fr. 50 000 à fr. 200 000, par l'émission de 150 actions au porteur de fr. 1000 chacune, libérées de 30%. Les anciennes actions étant entièrement libérées, le capital social est ainsi libéré à concurrence de fr. 95 000, soit 50 actions en totalité et 150 actions à concurrence de 30% chacune, toutes au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

#### Genève — Genève — Ginevra

27 novembre 1945. Café-brasserie.

**F. Egger**, à Genève. Le chef de la maison est Frédéric Egger, d'Eggersriet (St-Gall) à Genève, et Genève, séparé de biens de Marie-Antoinette, née Novel, veuve Brichet. Exploitation d'un café-brasserie. Rue de St-Jean 37.

27 novembre 1945. Bois de construction.

**E. Ottone**, à Genève. Le chef de la maison est Edmond-Léon Ottone, de Genève, à Vandœuvres, séparé de biens de Suzanne-Louise, née Chastang. Commerce de bois de construction. Route de Frontenex 41 bis.

27 novembre 1945.

**Société Immobilière Avenue Weber 24**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juin 1945, page 1426). Otto Halbheer, de Wald (Zurich), à Lucerne, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Marcel-R. Ungar a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

27 novembre 1945.

**Banque Fédérale (société anonyme) — Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft) — Banca Federale (Società Anonima)**, succursale de Genève (FOSC. du 22 août 1945, page 2004), société anonyme avec siège principal à Zurich. Cette raison sociale est radiée par suite de la suppression de la succursale.

27 novembre 1945.

**Chaussures Scheurer S.A.**, à Genève (FOSC. du 25 janvier 1945, page 216). L'administrateur Louis Garcia est décédé; ses pouvoirs sont éteints.

27 novembre 1945. Participations financières.

**HELSIKA S.A.**, à Genève, administration de participations financières (FOSC. du 15 mai 1940, page 914). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Paul Droz (inscrit), nommé président; Jean-Marc Duchosal (inscrit jusqu'ici comme fondé de pouvoir), nommé secrétaire, et Samuel Kanjounzef (inscrit, jusqu'ici président). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Samuel Kanjounzef ou par la signature collective des deux autres administrateurs. L'administrateur et secrétaire Léon Gouy est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints.

27 novembre 1945.

**Société Immobilière Welasor**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 19 novembre 1945, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la vente, la construction et l'exploitation de tous immeubles tant en Suisse qu'à l'étranger et notamment l'acquisition, pour le prix de fr. 150 000, d'un immeuble sis sur la commune de Genève, section Petit-Saconnex, comprenant la parcelle 880, index 1, feuille 32, avec bâtiments n°s E 788, E 789 et E 790. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions, au porteur, de fr. 1000 chacune. Le capital social est entièrement libéré. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Georges Pivot, de et à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: Place du Molard 3, régie Roch et Burcher.



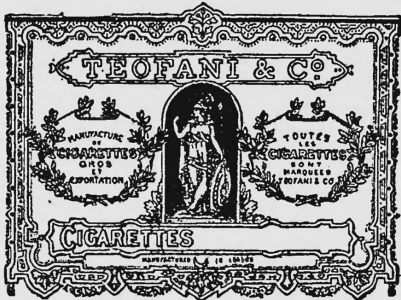
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 112907. Hinterlegungsdatum: 13. August 1945, 17½ Uhr.  
Teofani & Co. Limited, Kings Own Cigarette Factory, Fulham, London SW (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 59373. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1945 an.

Zigaretten.



N° 112908. Date de dépôt: 15 septembre 1945, 17 h.  
Jean Mayor, Place St-François 4, Lausanne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Dispositifs de fixation d'un objet à un autre, notamment d'un manche à un balai.

## BIFIX

N° 112909. Date de dépôt: 19 septembre 1945, 18 h.  
Droguerie et Herboristerie de Bernex SA., Bernex-Village, Bernex (Genève, Suisse). Marque de fabrique et de commerce.

Produits pour la destruction des insectes et animaux nuisibles et la lutte contre ceux-ci. Produits renfermant des vitamines, à savoir: tous produits et préparations de droguerie, chimiques, pharmaceutiques, d'hygiène, pour les soins du bétail et des animaux.

## VITOX

N° 112910. Date de dépôt: 24 septembre 1945, 18 h.  
Bound Brook-Bearings (GB.) Limited, Birch Road, Witton, Birmingham 6 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique.

Paliers de bronze retenant l'huile, en tant que parties de moteurs à combustion interne, de machines, de moteurs et de véhicules.

## COMPO

Nr. 112911. Hinterlegungsdatum: 6. November 1945, 14¼ Uhr.  
Gerber & Co. AG., Thun (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Käse und andere Molkereiprodukte.

## SUPER GERBER

Nr. 112912. Hinterlegungsdatum: 8. November 1945, 20 Uhr.  
Radio Nöthiger, Mellingerstrasse 4, Baden (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Radioapparate und Verstärker sowie deren Zubehör.

# RANOBA

Nr. 112913. Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1945, 18½ Uhr.  
Laboratoire Guhl Zürich, Wilfriedstrasse 7, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Parfums.

*Lady  
Be Good*

Nr. 112914. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1945, 19 Uhr.  
H. Gyr-Niederer, Langgasse, Gals (Appenzell-ARh., Schweiz).  
Handelsmarke.

Kräuterwein.

## BLÜTENGOLD

Nr. 112915. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1945, 19 Uhr.  
H. Gyr-Niederer, Langgasse, Gals (Appenzell-ARh., Schweiz).  
Handelsmarke.

Wacholdersaft.

## PLANTOSAN

Nr. 112916. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1945, 18 Uhr.  
Rix AG., Claridenstrasse 36, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Spitzen, Kleiderfurnituren, insbesondere Knöpfe und deren Bestandteile.

## Verix

Nr. 112917. Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1945, 11 Uhr.  
Synton Aktiengesellschaft, Fraumünsterstrasse 14, Zürich 1 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Piezelektrische Geräte, Verstärker, elektrische Mess- und Kontrollgeräte, Tonabnehmer, Musikapparate, Apparate für die Telephonie, Fernschreibapparate, Lautsprecher, Sende- und Empfangsgeräte, optische und photographische Geräte.

## SYNTON

Nr. 112918. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1945, 17½ Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kupferhaltige Schädlingsbekämpfungsmittel.

## OXYKUPFER

Nr. 112919. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1945, 17½ Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kupferhaltige Schädlingsbekämpfungsmittel.

## OXYCUIVRE

N° 112920. Date de dépôt: 29 octobre 1945, 18 h.  
« SODECO » Société des Compteurs de Genève, Rue du Grand-Pré-70, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Instruments dentaires.

“Autoclic”

N° 112921. Date de dépôt: 25 octobre 1945, 20 h.  
Montres Anew SA. (Anew Watch Ltd.), Bubenbergstrasse 41, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements.

## ANEW

N° 112922. Date de dépôt: 5 novembre 1945, 16 h.  
Montres Anew SA. (Anew Watch Ltd.), Bubenbergstrasse 41, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements.

## SPHERE

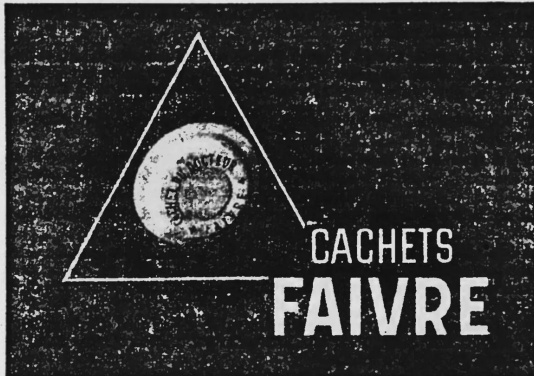
N° 112923. Date de dépôt: 5 novembre 1945, 16 h.  
Montres Anew SA. (Anew Watch Ltd.), Bubenbergstrasse 41, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et mouvements.

## STONA

N° 112924. Date de dépôt: 31 octobre 1945, 18 h.  
Profar Aktiengesellschaft (Profar Société Anonyme) Rue des Falaises 2, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Spécialités pharmaceutiques.



La marque est exécutée en vert, blanc, rouge.

Nr. 112925. Hinterlegungsdatum: 1. November 1945, 10¼ Uhr.  
Paul Studer, Egelbergstrasse 30, Bern (Schweiz). — Handelsmarke.

Taschenfeuerzeug.

## TOP

Nr. 112926. Hinterlegungsdatum: 1. November 1945, 18 Uhr.  
H. Wohlmann & Co., Löwenstrasse 64, Zürich (Schweiz).  
Handelsmarke.

Uhrenarmbänder aus Kunstharz.

## STRAPEX

Nr. 112927. Hinterlegungsdatum: 1. November 1945, 18 Uhr.  
W. Eisenhut, Zum Weinberg, Oberrieden (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Klares Lackkonzentrat und daraus hergestellte Produkte.

# Jegolin

N° 112928. Date de dépôt: 2 novembre 1945, 5 h.  
Jacques Jutzeler, Temple-Neuf 4, Neuchâtel (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Appareil chasse-clou pour la cordonnerie, la menuiserie, l'emballage (caisse) et en général pour l'industrie, le commerce et l'artisanat et le ménage.



N° 112929. Date de dépôt: 2 novembre 1945, 12 h.  
Gaston Weyl, Rue du Rhône 94, Genève (Suisse).  
Marque de commerce.

Tissus pour pantalons et costumes de ski.



## HIMALAYA

Nr. 112930. Hinterlegungsdatum: 1. November 1945, 18 Uhr.  
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 60284. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1945 an.

Kunstseide.

## STELLA

Nr. 112931. Hinterlegungsdatum: 5. November 1945, 8 Uhr.  
Margrit Hess, Forchstrasse 456, Zollikon (Zürich-ob Rehalp, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Halter für aus einer Wanddose herausgezogene Stecker von Zuleitungen elektrischer Geräte.

# Stromex

Nr. 112932. Hinterlegungsdatum: 3. November 1945, 11 Uhr.  
Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Wärmepumpenanlagen.

## THERMOBLOC

Nr. 112933. Hinterlegungsdatum: 6. November 1945, 14¼ Uhr.  
His & Co. Aktiengesellschaft, Murgenthal (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Strick- und Wirkwaren aller Art, Mercerie, Bonneterie und Stoffwäsche.



Farbenausführung: dunkelgrün, hellgrün und weiss.

Nr. 112934. Hinterlegungsdatum: 6. November 1945, 5 Uhr.  
Landis & Gyr AG, Zug (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. —  
Erneuerung der Marke Nr. 60503. Die Schutzfrist aus der Erneuerung  
läuft vom 6. November 1945 an.

Erzeugnisse aller Art des Apparatebaues der Elektrotechnik und des allgemeinen Maschinenbaues.

## ELGEE

N° 112935. Date de dépôt: 6 novembre 1945, 19 h.  
Dr. A. Wander SA., Berne (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques.

En Suisse, la protection de la marque ne peut être invoquée que pour des produits renfermant de l'iode.

## UMBAYOD

Nr. 112936. Hinterlegungsdatum: 6. November 1945, 10 Uhr.  
Alfred Messer, Löwenstrasse 33, Zürich (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Flugpostpapier.



### Uebertragungen — Transmissions

Nrn. 72771, 83619, 98705, 98706, 98707. — L. Grienbaum Erben, Cigarettenfabrik «Madéhn», Arlesheim (Schweiz). — Uebertragung an Madéhn AG., Arlesheim (Schweiz); Briefadresse: Münchenstein (Basel-Land, Schweiz). — Eingetragen am 23. November 1945.

### Berichtigung — Rectification

(die Firma betreffend)

Nr. 112488. Hinterlegungsdatum: 7. August 1945, 17 Uhr.  
May & Baker Limited, Dagenham (Essex, Grossbritannien).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; Desinfektionsmittel; Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel; chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche, technische, photographische und landwirtschaftliche Zwecke; Feuerlösch-, Härte-, Löt- und Schweissmittel; Farbstoffe und Farben; Holz- und Eisenkonservierungsmittel; Rostschutzmittel; technische Öle und Fette (einschliesslich Leuchtstoffe und Schmiermittel); Gerbmittel; Düngemittel.



### Berichtigung — Rectification

(betreffend das Cliché)

Nr. 112708. Hinterlegungsdatum: 25. September 1945, 17 Uhr.  
De Bary & Co. Aktiengesellschaft (De Bary & Co. Société anonyme) (De Bary & Co. Limited), Gellertstrasse 153, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Bänder aus Natur- und Kunstseide, Wolle, Baumwolle, Zellwolle sowie anderen natürlichen oder künstlichen Fasern.



### Radiation — Löschung

N° 62494. — Schwob frères et Cie SA., La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Radiée le 23 novembre 1945.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOCS. par des lois ou ordonnances

### Annulation d'une carte de légitimation pour voyageur de commerce

Est annulée la carte payante de voyageur de commerce n° 11365/332 de la Maison RUSSI, neubles «Decora» et machines à coudre, à Lausanne, pour son voyageur Arthur von Arx, à Lausanne, délivrée par la préfecture du district de Lausanne le 17 février 1945. Un duplicata établi ce jour sous n° 1603/11722 est seul valable. (AA. 199)

Lausanne, le 30 novembre 1945.

Préfecture du district de Lausanne.

### Regierungsratsbeschluss

vom 19. Oktober 1945 des Kantons Thurgau über die Allgemeinverbindlicherklärung eines Gesamtarbeitsvertrages für das Schreluer- und Glasergewerbe  
(Vom Bundesrat genehmigt am 15. November 1945)

Der Regierungsrat des Kantons Thurgau, gestützt auf den Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, beschliesst:

#### I. Die folgenden Artikel des zwischen

dem Verband thurgauischer Schreinermeister und Möbelfabrikanten, dem Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverband, dem Christlichen Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz, dem Schweizerischen Verband evangelischer Arbeiter und Angestellter und dem Landesverband freier Schweizer Arbeiter

abgeschlossenen Gesamtarbeitsvertrages werden allgemeinverbindlich erklärt:

Art. 1. Geltungsbereich. Der Vertrag gilt für die Schreinerei- und Glasereibetriebe sowie für die Möbelfabriken und Möbelwerkstätten und deren Arbeiter im Gebiete des Kantons Thurgau. Im gesamten Einzugsgebiet gilt er auch für alle Schreinereien und Schrelner der gemischten Betriebe, die Schreinerarbeit direkt oder indirekt auf dem Markte anbieten.

Der Vertrag gilt nicht für Arbeiter in Betrieben, welche dem allgemeinverbindlich erklärten Gesamtarbeitsvertrag für die schweizerische Engros-Möbelindustrie (Bundesratsbeschluss vom 10. Dezember 1943) unterstellt sind, und auch nicht für Schreiner und Glaser, die von Anstalten, Hotels oder Betrieben der Industrie ausserhalb des Holzgewerbes beschäftigt werden.

Art. 2. Arbeitszeit. Die 48-Stunden-Woche gilt als normale Arbeitswoche für alle Betriebe, die sie bisher eingeführt haben oder dem Fabrikgesetz unterstellt sind. Im übrigen gilt für Kleinbetriebe als maximale wöchentliche Arbeitszeit 52 Stunden.

Art. 3. Arbeitslohn. Der Mindestlohn für gelernte Schrelner (Vorkriegslohn August 1939) beträgt:

Fr. 1.25 per Stunde: a) in allen Betrieben, die dem Fabrikgesetz unterstellt sind, b) in jedem Betrieb in der Zone I, umfassend alle halbstädtischen Orte nach der Lohnersatzordnung.

Fr. 1.20 per Stunde: in der Zone II, umfassend alle Betriebe in ländlichen Verhältnissen nach der Lohnersatzordnung.

Bei der Mindestlohnberechnung werden nur gelernte Berufsarbeiter, selbständige Maschinisten und Spezialarbeiter berücksichtigt, sowie Jugendliche, die mit der Lehrzeit fünf Jahre auf dem Berufe tätig sind. Minderleistungsfähige sowie Hilfsarbeiter fallen ausser Betracht.

Für Hilfsarbeiter, die Berufsarbeit verrichten, mindestens 18 Jahre alt und ein Jahr im Betrieb sind, beträgt der Mindestlohn (Vorkriegslohn August 1939) im ganzen Kantonsgebiet Fr. 1.10 pro Stunde.

Für Handlanger beträgt der Mindestlohn (Vorkriegslohn August 1939) im ganzen Kantonsgebiet Fr. 1.— pro Stunde.

Art. 5. Zuzehläge. Als Ueberzeit gilt die Verlängerung der ordentlichen täglichen Arbeitszeit, als Nacharbeit vom 1. Mai bis 15. September die Zeit von 20 Uhr bis 5 Uhr morgens und im übrigen Teil des Jahres von 20 Uhr bis 6 Uhr morgens. Es sind hierfür folgende Zuzehläge zu entrichten:

- a) für Ueberstunden 25 Prozent,
- h) für Nacht- und Sonntagsarbeit 50 Prozent.

Wo bisher höhere Löhne oder höhere Zulagen und bezahlte Ferien ausgerichtet wurden, dürfen diese nicht abgebaut werden.

Bei Arbeiten ausserhalb der Werkstatt soll der Arbeiter nicht schlechter gestellt werden, als wenn er in der Werkstatt arbeitet.

Art. 6. Zahltag. Die Lohnzahlungen haben alle 14 Tage zu erfolgen und sollen bei Arbeitsschluss beendet sein. Mehr als drei Tagelöhne dürfen nicht als Depot zurückbehalten werden.

Die Auszahlung hat in der Weise zu erfolgen, dass der Arbeitnehmer über die Abrechnung genau unterrichtet ist und die Abzüge für Lohnausgleichskasse, Versicherungen usw. ersichtlich sind.

Art. 8. Kündigung. Die gegenseitige Kündigungsfrist beträgt für alle Arbeiter, auch im überjährigen Dienstverhältnis, 14 Tage. Die Kündigung kann nur an einem Zahltag oder Samstag erfolgen. Die ersten zwei Wochen nach der Einstellung gelten als Probezeit, während welcher das Arbeitsverhältnis jederzeit ohne Kündigung gelöst werden kann.

Art. 9. Schwarzarbeit. Jedem Arbeiter ist strengstens untersagt, in seiner Frei- und Ferienzeit Berufsarbeiten zu Erwerbszwecken auszuführen. Zuwiderhandelnde können unter Entzug der Fellen sofort ohne Kündigung und weitere Entschädigung entlassen werden.

Art. 12. Berufskommissionen. Zur Durchführung und Kontrolle der Anwendung der Vertragsbestimmungen wird eine paritätische Berufskommission, bestehend aus drei Mitgliedern der Arbeitgeber und drei Mitgliedern der Arbeitnehmer, bestellt. Den Vorsitz dieser Kommission führt in jährlichem Turnus abwechselungsweise ein Arbeitgeber- oder ein Arbeitnehmervertreter. Wichtige Beschlüsse bleiben den ordentlichen Verbandsinstanzen vorbehalten. Jeder Verband trägt die aus dieser Tätigkeit entstehenden Kosten selber.

II. Die Rechtsgültigkeit dieser Allgemeinverbindlicherklärung dauert bis 31. Dezember 1946. (AA. 196)

Frauenfeld, den 26. November 1945.

Departement des Innern des Kantons Thurgau  
Reutlinger.

### Landverwertung Bümpliz-Süd AG. in Liq.

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR.

#### Erste Veröffentlichung

Die Generalversammlung der Landverwertung Bümpliz-Süd AG., mit Sitz in Bern-Bümpliz, vom 29. November 1945, hat beschlossen, die Gesellschaft zu liquidieren. Die Liquidation erfolgt unter der Firma «Landverwertung Bümpliz-Süd AG. in Liq.».

Die Gläubiger werden hiermit gemäss Artikel 742 OR. aufgefordert, ihre Ansprüche innert Monatsfrist, gerechnet von der dritten Publikation dieses Schuldenrufes an, beim Verwaltungsrat der Gesellschaft, als Liquidator, anzumelden. Nicht fristgemässe Anmeldung bewirkt den Uebergang der Ansprüche. (AA. 198\*)

Bern-Bümpliz, den 30. November 1945.

Landverwertung Bümpliz-Süd AG. in Liq.  
Brünnenstrasse 115, Bern-Bümpliz.



Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verfügung Nr. 453 A/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für flüssige Brenn- und Treibstoffe (Vom 1. Dezember 1945)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-, Industrie- und Arbeits-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügungen Nrn. 453 B/43, 453 C/43, 453 E/43, 453 A/44, 453 B/44, 453 C/44, verfügt:

1. Mit Wirkung ab 1. Dezember 1945 (Mitternacht vom 30. November, auf 1. Dezember 1945) werden folgende Höchstpreise einheitlich für das gesamte Gebiet der Schweiz festgesetzt:

A. Mittelschwerbenzin

- Zisternenverkaufspreise an Grossisten: gemäss Spezialliste.
- Andienungspreise an Tankstellenhalter: gemäss Spezialliste.
- Kategoriepreise für Lieferungen an Selbstverbraucher, franko Domizil bzw. Empfangsstation des Käufers: Fr. je 100 kg ohne Wust.
  - a) in Gebinden bis 200 lt, Einzelfässer jeden Inhalts, in Kannen jedes Quantum 117.75
  - b) 2 Fässer bis 350 kg 114.95
  - c) 351 kg bis 500 kg, 2 und mehr Fässer 113.05
  - d) 501 kg bis 1500 kg, 2 und mehr Fässer 112.05
  - e) 1501 kg und mehr oder ab 2000 lt 111.15
  - f) für frühere Zisternenbezüge, ohne Rücksicht auf das Lieferquantum 110.15
- Tankstellenalterpreis: Fr. —.90 je Liter, mit Warenumsatzsteuer.

B. Benzlngemisch

- Zisternenverkaufspreise an Grossisten: gemäss Spezialliste.
- Andienungspreise an Tankstellenhalter: gemäss Spezialliste.
- Kategoriepreise für Lieferungen an Selbstverbraucher, franko Domizil bzw. Empfangsstation des Käufers:
  - a) in Gebinden bis 200 lt, Einzelfässer jeden Inhalts, in Kannen jedes Quantum 113.75
  - b) 2 Fässer bis 350 kg 111.05
  - c) 351 kg bis 500 kg, 2 und mehr Fässer 109.20
  - d) 501 kg bis 1500 kg, 2 und mehr Fässer 108.20
  - e) 1501 kg und mehr oder ab 2000 lt 107.35
  - f) für frühere Zisternenbezüge, ohne Rücksicht auf das Lieferquantum 106.35
- Tankstellenalterpreis: Fr. —.90 je Liter, mit Warenumsatzsteuer.

C. Petroleum

- Zisternenverkaufspreise an Grossisten: gemäss Spezialliste. Fr. ohne Wust.
- Preise für Lieferungen an Wiederverkäufer (Detailisten), franko Domizil bzw. Empfangsstation: bei Bezug von 1 Fass und mehr 46.35/100 kg Anbruch offen 48.15/100 kg in 5-Liter-Kannen 50.—/100 kg
- Kategoriepreise für Lieferungen an Konsumenten, franko Domizil bzw. Empfangsstation des Käufers: im Anbruch in Mengen von weniger als 1 Fass 44.90/100 lt fassweise in Mengen von (201 lt): 165 bis 500 kg 46.75/100 kg 501 bis 1000 kg 45.75/100 kg 1001 bis 2000 kg 44.75/100 kg 2001 kg und mehr 44.25/100 kg —.53/1 lt
- Netto-Detailverkaufspreis

D. Dieselöl

- Zisternenverkaufspreise an Grossisten: gemäss Spezialliste.
- Andienungspreise an Tankstellenhalter: gemäss Spezialliste.
- Preise für Lieferungen an Konsumenten: Fr. je 100 kg, ohne Wust. hochverzollt niederverzollt
 

|  |       |       |
|--|-------|-------|
| In Zisternen, franko jede schweizerische Bahnstation | 55.35 | 36.35 |
|--|-------|-------|

 In Mengenkategorien von:
  - a) in Gebinden bis 200 lt, Einzelfässer jeden Inhalts, in Kannen jedes Quantum 67.85 48.85
  - b) 2 Fässer bis 350 kg 64.35 45.35
  - c) 351 kg bis 500 kg 63.20 44.20
  - d) 501 kg bis 1500 kg 61.95 42.95
  - e) 1501 kg bis 4000 kg 60.85 41.95
  - f) 4001 kg und mehr 60.35 41.35
 franko Domizil bzw. Empfangsstation des Käufers
- Tankstellenalterpreis: Fr. —.60 je Liter, mit Warenumsatzsteuer.

E. Heizöl

- Zisternenverkaufspreise an Grossisten: gemäss Spezialliste.
- Preise für Lieferungen an Konsumenten: Fr. je 100 kg, ohne Wust.
 

|  | Spezial | I     | II    | III   |
|--|---------|-------|-------|-------|
| In Zisternen, franko verzollt, jede schweizerische Bahnstation | 35.85   | 26.90 | 26.40 | 25.90 |

 In Mengenkategorien von:
  - a) Einzelfässer bis 1000 kg 44.35 35.40 34.90 34.40
  - b) 1001 kg bis 4000 kg 42.85 33.90 33.40 32.90
  - c) 4001 kg bis 8000 kg 41.85 32.90 32.40 31.90
  - d) 8001 kg bis 10 000 kg 40.85 31.90 31.40 30.90
  - e) 10 001 kg und mehr 40.35 31.40 30.90 30.40
 franko Domizil bzw. Empfangsstation des Käufers

Für Anbruchlieferungen von weniger als 1 Fass Heizöl für Reinigungszwecke darf ein Anbruchzuschlag von Fr. 7.— je 100 kg in Anwendung gebracht werden.

F. Traktorentreibstoff

- Zisternenverkaufspreise an Grossisten: gemäss Spezialliste.
- Kategoriepreise für Lieferungen an Konsumenten, franko Domizil bzw. Empfangsstation des Käufers: Fr. je 100 kg, ohne Wust.
 

|   |       |
|---|-------|
| im Anbruch in Mengen von 10 bis 160 kg  | 66.55 |
| fassweise in Mengen von: 161 bis 500 kg | 58.55 |
| 501 bis 1000 kg                         | 57.05 |
| 1001 bis 2000 kg                        | 55.75 |
| 2001 kg und mehr                        | 54.75 |

Diese Preise verstehen sich niederverzollt. Für Lieferungen von Traktorentreibstoff hochverzollt ist die Zoll Differenz von Fr. 15.75 je 100 kg hinzuzurechnen.

2. Bergzuschläge für Dieselöl und Petroleum. Die Verrechnung von Bergzuschlägen für zusätzliche Camionnage und Bahnfrachten gegenüber dem Konsumenten ist nicht mehr gestattet. Diese zusätzlichen Spesen sind zwischen den Wiederverkäufern (Grossisten und Detailisten) mit der Lieferfirma zu verrechnen.

3. Lieferungsverträge. Bestehende Lieferverpflichtungen sind, sofern sie höhere Preise enthalten, dieser Verfügung anzupassen.

4. Vorstehende Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise bzw. Entgelte nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, hat ohne besondere Aufforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

5. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

6. Diese Verfügung tritt am 1. Dezember 1945 in Kraft. Gleichzeitig treten die Verfügungen Nr. 453 B/43, 453 C/43, 453 E/43, 453 A/44, 453 B/44 und 453 C/44 ausser Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten eingetretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

Prescriptions n° 453 A/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des combustibles et carburants liquides

(Du 1<sup>er</sup> décembre 1945)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section de la production d'énergie et de chaleur de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer ses prescriptions n°s 453 B/43, 453 C/43, 453 E/43, 453 A/44, 453 B/44, 453 C/44, prescrit:

1. A partir du 1<sup>er</sup> décembre 1945 (c'est-à-dire depuis minuit du 30 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 1945), les prix de vente maximums suivants sont fixés uniformément pour tout le territoire suisse.

A. Essence mi-lourde

- Prix par litre, pour grossistes: selon liste spéciale.
- Prix pour les livraisons aux détenteurs de colonnes distributrices: selon liste spéciale.
- Prix de catégorie pour livraisons aux consommateurs, franco domicile ou gare de réception de l'acheteur: fr. par 100 kg, IChA non compris
  - a) en récipients d'une contenance allant jusqu'à 200 lt et en fûts isolés de toute capacité, en bidons (toutes quantités) 117.75
  - b) 2 fûts jusqu'à 350 kg 114.95
  - c) 351 à 500 kg, 2 fûts et plus 113.05
  - d) 501 à 1500 kg, 2 fûts et plus 112.05
  - e) 1501 kg et plus, ou à partir de 2000 lt 111.15
  - f) pour les anciens acheteurs par citerne, livraison en toutes quantités 110.15
- Prix aux colonnes distributrices: fr. —.90 par litre, IChA compris.

B. Mélange benzine

- Prix par litre, pour grossistes: selon liste spéciale.
- Prix pour les livraisons aux détenteurs de colonnes distributrices: selon liste spéciale.
- Prix de catégorie pour livraisons aux consommateurs, franco domicile ou gare de réception de l'acheteur: fr. par 100 kg, IChA non compris
  - a) en récipients d'une contenance allant jusqu'à 200 lt et en fûts isolés de toute capacité, en bidons (toutes quantités) 113.75
  - b) 2 fûts jusqu'à 350 kg 111.05
  - c) 351 à 500 kg, 2 fûts et plus 109.20
  - d) 501 à 1500 kg, 2 fûts et plus 108.20
  - e) 1501 kg et plus, ou à partir de 2000 lt 107.35
  - f) pour les anciens acheteurs par citerne, livraison en toutes quantités 106.35
- Prix aux colonnes distributrices: fr. —.90 par litre, IChA compris.

C. Pétrole

- Prix par litre, pour grossistes: selon liste spéciale.
- Prix pour livraisons aux revendeurs (détailants) franco domicile ou gare de réception: IChA non compris
  - pour achats d'un fût et plus 46.35/100 kg
  - livraisons de petites quantités, marchandise prise au camion-citerne 48.15/100 kg
  - livraisons en bidons de 5 lt 50.—/100 kg
- Prix de catégorie pour livraisons aux consommateurs, franco domicile ou gare de réception de l'acheteur:
  - pour livraisons de quantités inférieures à 1 fût 44.90/100 lt
  - par fûts isolés (201 lt) 165 à 500 kg 46.75/100 kg
  - 501 à 1000 kg 45.75/100 kg
  - 1001 à 2000 kg 44.75/100 kg
  - 2001 kg et plus 44.25/100 kg
- Prix de détail net: fr. —.53 par litre, IChA non compris.

D. Huile Diesel

- Prix par litre, pour grossistes: selon liste spéciale.
- Prix pour livraisons aux détenteurs de colonnes distributrices: selon liste spéciale.
- Prix pour livraisons aux consommateurs: fr. par 100 kg, IChA non compris
 

|                                     | snpérieur | réduit |
|-------------------------------------|-----------|--------|
| en litres, franco toute gare suisse | 55.35     | 36.35  |

 en catégories de quantité:
  - a) en récipients jusqu'à 200 lt et en fûts isolés de toute capacité, en bidons (toutes quantités) 67.85 48.85
  - b) 2 fûts jusqu'à 350 kg 64.35 45.35
  - c) 351 à 500 kg 63.20 44.20
  - d) 501 à 1500 kg 61.95 42.95
  - e) 1501 à 4000 kg 60.95 41.95
  - f) 4001 kg et plus 60.35 41.35
 franco domicile ou gare de réception
- Prix aux colonnes distributrices: fr. —.60 par litre, IChA compris.

**E. Huiles de chauffage**

1° Prix par élterne, pour grossistes: selon liste spéciale.

2° Prix pour livraisons aux consommateurs:

|  | fr. par 100 kg, IChA non compris |       |       |       |
|--|----------------------------------|-------|-------|-------|
|  | spécial                          | I     | II    | III   |
| en élternes, franco toute gare suisse, marchandise dédouanée | 35.85                            | 26.90 | 26.40 | 25.90 |
| en catégories de quantité de:                                |                                  |       |       |       |
| a) en fûts isolés jusqu'à 1000 kg                            | 44.35                            | 35.40 | 34.90 | 34.40 |
| b) 1001 à 4000 kg  | 42.85                            | 33.90 | 33.40 | 32.90 |
| c) 4001 à 8000 kg  | 41.85                            | 32.90 | 32.40 | 31.90 |
| d) 8001 à 10 000 kg  | 40.85                            | 31.90 | 31.40 | 30.90 |
| e) 10 001 kg et plus   | 40.35                            | 31.40 | 30.90 | 30.40 |

Pour les livraisons d'huile de chauffage de moins d'un fût, pour le nettoyage, un supplément de fr. 7.— par 100 kg peut être appliqué.

**F. Carburants pour tracteurs**

1° Prix par élternes, pour grossistes: selon liste spéciale.

2° Prix de catégorie pour livraisons aux consommateurs, franco domicile ou gare de réception:

|   | fr. par 100 kg, IChA non compris |  |
|---|----------------------------------|--|
| livraisons par petites quantités de 10 à 160 kg | 66.55                            |  |
| Livraisons en fûts:                             |                                  |  |
| de 161 à 500 kg                                 | 58.55                            |  |
| de 501 à 1000 kg                                | 57.05                            |  |
| de 1001 à 2000 kg                               | 55.75                            |  |
| de 2001 kg et plus                              | 54.75                            |  |

Ces prix s'entendent pour le tarif de douane inférieur. Pour les livraisons de carburants pour tracteurs dédouanés au tarif supérieur, la différence de fr. 15.75 par 100 kg doit être ajoutée à ces prix.

2. Suppléments de montage pour l'huile Diesel et le pétrole. Il n'est plus permis de facturer à l'acheteur des suppléments dits de montage pour frais complémentaires de camionnage ou de transport par chemin de fer. Ces frais supplémentaires peuvent cependant être l'objet d'un décompte entre l'acheteur et son fournisseur.

3. Contrats de livraison. Les obligations découlant de contrats de livraison en vigueur doivent être adaptées aux présentes prescriptions lorsque les prix stipulés sont plus élevés.

4. Les prix ci-dessus sont des maximums. Pour aucune prestation il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

5. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1944 concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Aux termes de l'ordonnance 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, les sanctions pénales s'appliquent non seulement au vendeur mais aussi à l'acheteur lorsque des infractions sont commises à dessein ou par négligence.

Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral du 12 novembre 1940 concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

6. Ces prescriptions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1945 et annulent les prescriptions n° 453 B/43, 453 C/43, 453 E/43, 453 A/44, 453 B/44 et 453 C/44.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions seront jugés d'après les dispositions précédemment en vigueur.

**Prescrizione N. 453 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi per i combustibili ed i carburanti liquidi**

(Del 1° dicembre 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della produzione di energia e calore dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in sostituzione delle sue prescrizioni N. 453 B/43, 453 C/43, 453 E/43, 453 A/44, 453 B/44 e 453 C/44, prescrive:

1. I prezzi massimi uniformi per tutta la Svizzera sono stati fissati con effetto dal 1° dicembre 1945 (mezzanotte dal 30 novembre al 1° dicembre 1945) come segue:

**A. Benzina semipesante**

- Prezzi di vendita per élterna a grossisti: secondo listino speciale.
- Prezzi per servizio ai detentori di posti di distribuzione: secondo listino speciale.
- Prezzi di categoria per forniture a consumatori, franco domicilio rispettivamente stazione del destinatario:
 

|   | fr. per 100 kg ICA non compresa |  |
|---|---------------------------------|--|
| a) in recipienti fino a 200 lt, singoli fusti di qualsiasi capacità, in latte di qualsiasi quantitativo   | 117.75                          |  |
| b) 2 fusti a 350 kg   | 114.95                          |  |
| c) 351 a 500 kg, 2 fusti e più  | 113.05                          |  |
| d) 501 a 1500 kg, 2 fusti e più   | 112.05                          |  |
| e) 1501 kg e più oppure da 2000 lt  | 111.15                          |  |
| f) per acquirenti che compravano precedentemente per cisterna, indipendentemente dal quantitativo fornito | 110.15                          |  |
- Prezzo ai posti di distribuzione, per litro: fr. —.90 il litro, compresa l'imposta sulla cifra d'affari.

**B. Benzina mista**

- Prezzi di vendita per élterna a grossisti: secondo listino speciale.
- Prezzi per servizio ai detentori di posti di distribuzione: secondo listino speciale.
- Prezzi di categoria per forniture a consumatori, franco domicilio rispettivamente stazione del destinatario:

|   | fr. per 100 kg ICA non compresa |  |
|---|---------------------------------|--|
| a) in recipienti fino a 200 lt, singoli fusti di qualsiasi capacità, in latte di qualsiasi quantitativo   | 113.75                          |  |
| b) 2 fusti a 350 kg   | 111.05                          |  |
| c) 351 a 500 kg, 2 fusti e più  | 109.20                          |  |
| d) 501 a 1500 kg, 2 fusti e più   | 108.20                          |  |
| e) 1501 kg e più oppure da 2000 lt  | 107.35                          |  |
| f) per acquirenti che compravano precedentemente per cisterna, indipendentemente dal quantitativo fornito | 106.35                          |  |

4. Prezzo ai posti di distribuzione, per litro: fr. —.90 il litro, compresa l'imposta sulla cifra d'affari.

**C. Petrolio**

- Prezzi di vendita per élterna a grossisti: secondo listino speciale.
- Prezzi per consegne a rivenditori (dettaglianti), franco domicilio rispettivamente stazione del destinatario:

|  | fr., ICA non compresa                       |  |
|--|---|--|
| per acquisto di 1 fusto e più per consegne di piccoli quantitativi sciolti per consegne in latte di 5 lt | 46.35/100 kg<br>48.15/100 kg<br>50.—/100 kg |  |

- Prezzi di categoria per consegne a consumatori, franco domicilio rispettivamente stazione del destinatario:
 

|  | fr. per 100 kg ICA non compresa |  |
|--|---------------------------------|--|
| per consegne di piccoli quantitativi inferiori ad 1 fusto singolo fusto (201 lt) | 44.90/100 lt                    |  |
| 165 a 500 kg   | 46.75/100 kg                    |  |
| 501 a 1000 kg  | 45.75/100 kg                    |  |
| 1001 a 2000 kg   | 44.75/100 kg                    |  |
| 2001 e più kg  | 44.25/100 kg                    |  |
- Prezzo netto al minuto —.53/1 lt

**D. Olio Diesel**

- Prezzi di vendita per élterna a grossisti: secondo listino speciale.
- Prezzi per servizio ai detentori di posti di distribuzione: secondo listino speciale.

|  | fr. per 100 kg, ICA non compresa |  |
|--|----------------------------------|--|
| 3. Prezzi per consegne a consumatori: sdoganamento a dazio alto / sdoganamento a dazio ridotto | 55.35 / 36.35                    |  |

| In élternes, franco tutte le stazioni ferroviarie svizzere   |       |       |
|--|-------|-------|
| In categorie di quantità di:   |       |       |
| a) recipienti fino a 200 lt, singoli fusti di qualsiasi capacità, in latte di qualsiasi quantitativo | 67.85 | 48.85 |
| b) 2 fusti a 350 kg  | 64.35 | 45.35 |
| c) 351 a 500 kg  | 63.20 | 44.20 |
| d) 501 a 1500 kg   | 61.95 | 42.95 |
| e) 1501 a 4000 kg  | 60.95 | 41.95 |
| f) 4001 e più kg   | 60.35 | 41.35 |

- Prezzo netto al minuto —.60 il litro, compresa l'imposta sulla cifra d'affari.

**E. Olio combustibile**

- Prezzi di vendita per élterna a grossisti: secondo listino speciale.
- Prezzi per consegne a consumatori:

|  | fr. per 100 kg, ICA non compresa speciale |       |       |       |
|--|---|-------|-------|-------|
|  | I   | II    | III   | IV    |
| In élternes, merce sdoganata, franco qualsiasi stazione ferroviaria svizzera | 35.85                                     | 26.90 | 26.40 | 25.90 |
| In categorie di quantità di:   |   |       |       |       |
| a) singolo fusto sino a 1000 kg  | 44.35                                     | 35.40 | 34.90 | 34.40 |
| b) 1001 a 4000 kg  | 42.85                                     | 33.90 | 33.40 | 32.90 |
| c) 4001 a 8000 kg  | 41.85                                     | 32.90 | 32.40 | 31.90 |
| d) 8001 a 10 000 kg  | 40.85                                     | 31.90 | 31.40 | 30.90 |
| e) 10 001 e più kg   | 40.35                                     | 31.40 | 30.90 | 30.40 |

Per forniture di quantitativi inferiori ad 1 fusto di olio combustibile usato per pittura può essere applicato un supplemento per piccole quantità di fr. 7.— per 100 kg.

**F. Carburante per trattori**

- Prezzi di vendita per élterna a grossisti: secondo listino speciale.
- Prezzi di categoria per consegne a consumatori, franco domicilio, rispettivamente stazione del destinatario:

|   | fr. per 100 kg, ICA non compresa |  |
|---|----------------------------------|--|
| consegne in piccoli quantitativi da 10 a 160 kg | 66.55                            |  |
| per fusti da: 161 a 500 kg                      | 58.55                            |  |
| 501 a 1000 kg                                   | 57.05                            |  |
| 1001 a 2000 kg                                  | 55.75                            |  |
| 2001 e più kg                                   | 54.75                            |  |

Questi prezzi s'intendono per sdoganamento a dazio ridotto. Per le forniture di carburante per trattori, sdoganamento a dazio nullo, dovrà essere aggiunta a questi prezzi la differenza di fr. 15.75 per 100 kg.

2. Supplimenti per consegne in regioni montane e condizioni di fornitura. Non è più autorizzato il computare, per le spese complementari di trasporto a mezzo autocarro o ferrovia, dei supplementi per consegne in regioni montane.

Queste spese sono da conteggiare tra i rivenditori (grossisti e dettaglianti) con la ditta fornitrice.

3. Contratti di fornitura. I contratti di fornitura in corso stipulati a prezzi più alti vanno adeguati alla presente prescrizione.

4. I prezzi summenzionati sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi summenzionati possono essere applicati solo se o fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi vanno ridotti senz'altro in modo corrispondente.

5. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

In virtù dell'ordinanza N.5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni penali previste per infrazioni alle prescrizioni concernenti i prezzi delle merci, commesse intenzionalmente

o per negligenza, saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore.

Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

6. La presente prescrizione entra in vigore il 1° dicembre 1945. Sono abrogate in pari tempo le prescrizioni N° 453 B/43, 453 C/43, 453 E/43, 453 A/44, 453 B/44 e 453 C/44. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

### Verfügung Nr. 453 B/45 der Eidgenössischen Preiskontrollstelle über Höchstpreise für flüssige Bren- und Treibstoffe

(Vom 1. Dezember 1945)

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Verfügung 1 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 2. September 1939, betreffend die Kosten der Lebenshaltung und den Schutz der regulären Marktversorgung, im Einvernehmen mit der Sektion für Kraft und Wärme des Kriegs-Industrie- und -Arbeits-Amtes, in Ersetzung ihrer Verfügung Nr. 453 D/43, vom 12. April 1943, verfügt:

1. Mit Wirkung ab 1. Dezember 1945 (Mitternacht vom 30. November auf 1. Dezember 1945) werden die Importeure ermächtigt, nachstehende Verkaufspreise anzuwenden:

- Leichtbenzin: Fr. 42.05 je 100 kg in Bahnzisternen, franko Station Dottikon, unverzollt;
- White Spirit I zu technischen Zwecken: Fr. 38. — je 100 kg in Bahnzisternen, franko Station Dottikon oder andere Empfangsstation, unverzollt.

2. Lieferungsverträge. Bestehende Lieferverpflichtungen sind, sofern sie höhere Preise enthalten, dieser Verfügung anzupassen.

3. Vorstehende Preise sind Höchstpreise. In keinem Fall darf für eine Leistung eine Gegenleistung gefordert oder angenommen werden, die, unter Berücksichtigung der branchenüblichen Selbstkosten, einen mit der allgemeinen Wirtschaftslage unvereinbaren Gewinn verschaffen würde. Insbesondere dürfen vorstehende Preise bzw. Entgelte nur solange und soweit angewendet werden, als die ihrer Festsetzung zugrunde gelegten Kosten entstehen. Treten nachträglich Kostensenkungen ein, hat ohne besondere Anforderung eine entsprechende Preissenkung zu erfolgen.

4. Widerhandlungen gegen diese Verfügung werden nach den Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege bestraft.

Gemäss Verfügung Nr. 5 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 14. November 1940, ist bei vorsätzlich oder fahrlässig begangenen Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Warenpreise nicht nur der Verkäufer, sondern auch der Käufer strafbar.

Ferner wird verwiesen auf den Bundesratsbeschluss vom 12. November 1940 betreffend die vorsorgliche Schliessung von Geschäften, Fabrikationsunternehmen und anderen Betrieben sowie auf die Verfügung Nr. 3 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 18. Januar 1940, betreffend Beschlagnahme und Verkaufszwang.

5. Diese Verfügung tritt am 1. Dezember 1945 in Kraft. Gleichzeitig tritt die Verfügung Nr. 453 D/43, vom 12. April 1943, ausser Kraft.

Die vor dem Inkrafttreten dieser Verfügung eingetretenen Tatsachen werden nach den bisherigen Bestimmungen beurteilt.

### Prescriptions n° 453 B/45 de l'Office fédéral du contrôle des prix concernant les prix maximums des combustibles et carburants liquides

(Du 1<sup>er</sup> décembre 1945)

L'Office fédéral du contrôle des prix, vu l'ordonnance 1 du Département fédéral de l'économie publique, du 2 septembre 1939, concernant le coût de la vie et les mesures destinées à protéger le marché, d'entente avec la Section de la production d'énergie et de chaleur de l'Office fédéral de guerre pour l'industrie et le travail, pour remplacer ses prescriptions n° 453 B/43, du 12 avril 1943, prescrit:

1. Dès le 1<sup>er</sup> décembre 1945, à 00 heure (minuit du 30 novembre au 1<sup>er</sup> décembre), les importateurs sont autorisés à appliquer les prix de vente suivants:

- essence légère par 100 kg, par wagon-citerne, franco gare Dottikon, marchandise non dédouanée: fr. 42.05;
- white-spirit I pour usages techniques par 100 kg, par wagon-citerne, franco gare Dottikon ou autres gares de réception, marchandise non dédouanée: fr. 38. —.

2. Les obligations découlant de contrats de livraisons en vigueur doivent être adaptées aux présentes prescriptions lorsque les prix stipulés sont plus élevés.

3. Les prix ci-dessus sont des maximums. Pour aucune prestation il ne peut être exigé ou accepté une contreprestation qui procurerait, compte tenu du prix de revient usuel dans la branche, un bénéfice incompatible avec la situation économique générale. En particulier, les prix maximums autorisés ne peuvent être pratiqués que si les frais ayant servi de base à leur fixation existent réellement et subsistent. Si ces frais viennent à baisser, une réduction de prix correspondante devra être opérée spontanément.

4. Quiconque contrevient aux présentes prescriptions est passible des sanctions prévues à l'arrêté du Conseil fédéral, du 17 octobre 1944, concernant le droit pénal et la procédure pénale en matière d'économie de guerre.

Aux termes de l'ordonnance 5 du Département fédéral de l'économie publique, du 14 novembre 1940, les sanctions pénales s'appliquent non seulement au vendeur mais aussi à l'acheteur lorsque des infractions sont commises à dessein ou par négligence.

Sont également applicables: l'arrêté du Conseil fédéral, du 12 novembre 1940, concernant la fermeture préventive de locaux de vente et d'ateliers, d'entreprises de fabrication et d'autres exploitations, et l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique, du 18 janvier 1940, concernant le séquestre et la vente forcée.

5. Ces prescriptions entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 1945. Simultanément, les prescriptions n° 453 B/43, du 12 avril 1943, sont rapportées.

Les faits intervenus avant la publication des présentes prescriptions restent soumis aux dispositions précédemment en vigueur.

### Prescrizione N. 453 B/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi per i combustibili e i carburanti liquidi

(Del 1° dicembre 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della produzione di energia e calore dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, in sostituzione della sua prescrizione N. 453 D/43, del 12 aprile 1943, prescrive:

1. Con decorrenza dal 1° dicembre 1945, ore 00 (mezzanotte dal 30 novembre al 1° dicembre 1945), gli importatori sono autorizzati ad applicare i seguenti prezzi di vendita:

- benzina leggera: fr. 42.05 il quintale in vagone cisterna, franco stazione Dottikon, merce non sdoganata;
- white-spirit I per usi tecnici: fr. 38. — il quintale in vagone cisterna, franco stazione Dottikon o altre stazioni del destinatario, merce non sdoganata.

2. Contratti di fornitura. I contratti di fornitura in corso stipulati a prezzi più alti vanno adeguati alla presente prescrizione.

3. I prezzi summenzionati sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi sindacati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi devono essere ridotti senz'altro in modo corrispondente.

4. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

In virtù dell'ordinanza N. 5 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 14 novembre 1940, le sanzioni penali saranno applicate non soltanto al venditore, bensì anche al compratore che si è reso colpevole d'infrazione commessa intenzionalmente o per negligenza.

Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale della economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

5. La presente prescrizione entra in vigore il 1° dicembre 1945. È abrogata in pari tempo la prescrizione N. 453 D/43, del 12 aprile 1943.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

### Prescrizione N. 652 B/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi degli oli e dei grassi lubrificanti

(Del 1° dicembre 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione della produzione di energia e calore dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, a modifica delle sue prescrizioni N° 652 B/44 e 652 A/45, prescrive le seguenti riduzioni di prezzo:

#### I. Campo d'applicazione

Le seguenti disposizioni valgono:

- per tutti gli oli e i grassi lubrificanti importati o di produzione indigena che entrano in una delle 19 voci dell'UGIL;
- per i prodotti e le miscele di ogni genere a base di olio minerale con oli e grassi vegetali e animali o con aggiunta di prodotti chimici e che sono destinati ad essere impiegati come lubrificanti, isolanti o per altri simili scopi.

#### II. Prezzi di vendita massimi per gli oli ed i grassi lubrificanti correnti dei gruppi A I, A II, A III e A IV

| voci UGIL   | prezzi per 100 kg |                                     | prezzo massimo per il consumatore per 100 kg franco, fusto compreso fr. |
|---|-------------------|-------------------------------------|---|
|   | a. 1° stadio      | di commercio (importatori)          |   |
| N.  | fr.               | fr.                                 | fr.   |
| <b>Gruppo di qualità A I:</b>   |                   |                                     |   |
| Olio per motori automobili, importazioni dopoguerra   | 11                | 94.—                                | 152.50  |
| Vecchie scorte d'olio per motori automobili, 1 <sup>a</sup> qualità, importato dall'Oriente   | 11                | 82.—                                | 140.50  |
| Olio per motori Diesel  | 12                | 94.—                                | 152.50  |
| Olio per turbine  | 2                 | 89.—                                | 147.50  |
| Olio per congegno nuove importazioni 1 <sup>a</sup> qualità   | 11                | 94.—                                | 152.50  |
| Olio per congegno corrente  |                   |                                     |   |
| (Gli oli per congegno correnti preparati in Svizzera da merce importata dall'Oriente cadono sotto i gruppi E o F secondo la loro composizione.) |                   |                                     |   |
| I grassi speciali della voce 18 cadono, secondo la qualità, sotto i gruppi D o F della presente prescrizione.                                   |                   |                                     |   |
| <b>Gruppo di qualità A II:</b>  |                   |                                     |   |
| Olio isolante per cavi  | 15                | 79.—                                | 117.50  |
| Olio bianco chiaro fluido   | 3                 | 86.—                                | 124.50  |
| Olio bianco chiaro denso  | 3                 | 97.—                                | 135.50  |
| Olio per frigoriferi  | 4                 | 113.—                               | 151.50  |
| Olio speciale per fusi, 1 <sup>a</sup> qualità nuove importazioni   | 4                 | 69.—                                | 107.50  |
| <b>Gruppo di qualità A III:</b>   |                   |                                     |   |
| Olio per trasformatori  | 1                 | 70.50                               | 99.—  |
| Olio per cilindri a vapore surriscaldato  | 13                | 77.—                                | 105.50  |
| Olio per cilindri a vapore saturo   | 14                | 72.—                                | 100.50  |
| Olio solubile   | 7                 | 77.—                                | 105.50  |
| Olio per tagli  | 6                 | 61.50                               | 90.—  |
| Bright-Stock  | 8                 | 94.—                                | 122.50  |
| Grassi consistenti  | 17                | 100.—                               | 128.50  |
| Grassi per carri  | 19                | cadono sotto il gruppo di qualità F |   |
| <b>Gruppo di qualità A IV:</b>  |                   |                                     |   |
| Olio per fusi   | 5 a               | 54.—                                | 77.50   |
| Olio per macchine fino a 6,5  | 10 a              | 58.—                                | 81.50   |
| Olio per macchine fino a 12   | 10 a              | 60.—                                | 83.50   |
| Olio per macchine fino a 22   | 10 a              | 64.—                                | 87.50   |
| Olio per assi   | 16                | 58.—                                | 81.50   |



I prezzi suddetti s'intendono per forniture in fusti, franco, compresi i fusti. I supplementi massimi valevoli per le consegne inferiori ad un fusto come pure i ribassi di quantità sono indicati agli articoli 1 e 2 delle disposizioni generali.

### III. Ripartizione dei margini di rivendita tra i diversi stadi del commercio

| Gruppo di qualità A I:  | fr. i 100 kg |
|---|--------------|
| Il margine lordo sino al consumatore di è ripartito come segue:   |              |
| 1° stadio del commercio (importatori al beneficio di un contingente) alle ditte del 2° stadio del commercio (ditte al beneficio di un'autorizzazione A) | 55.—         |
| 2° stadio del commercio I dettaglianti (ditte al beneficio dell'autorizzazione B, D e G) <sup>1</sup>   | 16.—         |
| Dettaglianti B, D e G a consumatori   | 34.—         |
|   | 5.—          |
| <b>Gruppo di qualità A II:</b>  |              |
| Il margine lordo sino al consumatore di è ripartito come segue:   |              |
| 1° stadio del commercio (importatori al beneficio di un contingente) alle ditte del 2° stadio del commercio (ditte al beneficio dell'autorizzazione A)  | 35.—         |
| 2° stadio del commercio, ai dettaglianti (ditte al beneficio dell'autorizzazione B, D e G) <sup>1</sup>   | 12.—         |
| Dettaglianti B, D e G a consumatori   | 18.—         |
|   | 5.—          |
| <b>Gruppo di qualità A III:</b>   |              |
| Il margine lordo sino al consumatore di è ripartito come segue:   |              |
| 1° stadio del commercio (importatori al beneficio di un contingente) alle ditte del 2° stadio del commercio (ditte al beneficio dell'autorizzazione A)  | 25.—         |
| 2° stadio del commercio ai dettaglianti (ditte al beneficio dell'autorizzazione B, D e G) <sup>1</sup>  | 8.—          |
| Dettaglianti a consumatori  | 12.—         |
|   | 5.—          |
| <b>Gruppo di qualità A IV:</b>  |              |
| Il margine lordo sino al consumatore di è ripartito come segue:   |              |
| 1° stadio del commercio (importatori al beneficio di un contingente) alle ditte del 2° stadio del commercio (ditte al beneficio dell'autorizzazione A)  | 20.—         |
| 2° stadio del commercio, ai dettaglianti (ditte che sono al beneficio dell'autorizzazione B, D e G) <sup>1</sup>  | 6.—          |
| Dettaglianti a consumatori  | 9.—          |
|   | 5.—          |

### IV. Disposizioni generali per i gruppi di qualità A I, A II, A III e A IV

1. **Ribassi di quantità.** I prezzi di rivendita al consumatore dei gruppi di qualità A I sino a A IV si riducono per la **fornitura diretta ai consumatori:**

- di fr. 3.50 i 100 kg per quantitativi da 1000 a 1999 kg
- di fr. 5.— i 100 kg per quantitativi da 2000 a 4999 kg
- di fr. 8.— i 100 kg per quantitativi di 5000 kg e più.

#### 2. Forniture in quantitativi inferiori ad un fusto:

a) Per le forniture a rivenditori dei diversi stadi del commercio, compresi i rivenditori-dettaglianti, nonché per le forniture dei fabbricanti indigeni ai commercianti, possono essere applicati i supplementi seguenti sulle vendite in quantitativi inferiori ad un fusto, ossia:

- per forniture di 50 kg e più fr. 5.— i 100 kg sul prezzo per fusto
- per forniture da 20 a 49 kg fr. 10.— i 100 kg sul prezzo per fusto
- per forniture da 9 a 19 kg fr. 15.— i 100 kg sul prezzo per fusto
- per forniture da 1 a 8 kg fr. —,25 il chilo sul prezzo per fusto
- per forniture da 1 a 8 lt fr. —,20 il litro sul prezzo per fusto
- per i grassi lubrificanti in quantitativi inferiori a 1 kg fr. —,30 il chilo

b) Per le forniture dirette ai consumatori:

- 50 kg e più un supplemento sul prezzo per fusto di fr. 15.— i 100 kg
- da 20 a 49 kg un supplemento sul prezzo per fusto di fr. 25.— i 100 kg
- da 9 a 19 kg un supplemento sul prezzo per fusto di fr. 50.— i 100 kg
- da 1 a 8 kg un supplemento sul prezzo per fusto di fr. —,90 il chilo
- da 1 a 8 lt un supplemento sul prezzo per fusto di fr. —,80 il litro

#### 3. Recipienti speciali riempiti in Svizzera e fatturati provvisoriamente.

I recipienti fabbricati in Svizzera possono essere fatturati al prezzo di costo. L'importo fatturato deve essere interamente accreditato se i recipienti sono restituiti franco e in buono stato.

Per i recipienti di una capacità inferiore ad un fusto riempiti in Svizzera può essere computata una tassa di nolo di fr. 4 per 100 kg. Per la merce d'origine importata i recipienti sono sempre compresi nel prezzo di vendita fissato.

4. **Fatturazione della merce in peso « lordo per netto ».** Per forniture di quantitativi inferiori a 19 kg si potrà invece della tassa per il nolo dei recipienti fatturare la merce peso « lordo per netto » oppure conteggiare i piccoli imballaggi al loro prezzo di costo comprovato. In tutte le fatture deve essere indicato se le merci sono fatturate:

- a) « lordo per netto »;
- b) « netto » più prezzo del recipiente;
- c) « netto », compreso il prezzo del recipiente.

5. **Oli distillati.** Per gli oli distillati del gruppo di qualità A I fino a A IV tutti i prezzi si riducono di fr. 10.— i 100 kg.

6. **Prodotti distillati lavorati.** Per quanto concerne i prodotti distillati posteriormente raffinati nel paese, i rispettivi calcoli del prezzo dovranno essere sottoposti all'Ufficio federale di controllo dei prezzi prima della vendita della merce. I prezzi devono essere stabiliti sulla base del prezzo di costo del prodotto distillato, più le spese di lavorazione e i margini del rispettivo gruppo di qualità.

7. **Grassi e oli vegetali e animali.** Se questi prodotti sono impiegati per miscele allo scopo di ottenere grassi e oli lubrificanti, si potrà computare nei rispettivi calcoli di prezzo il prezzo di costo comprovato.

Tuttavia, se tali grassi (vegetali o animali) liberati per uso tecnico sono rivenduti senza essere stati lavorati, fanno stato come per il passato le disposizioni concernenti i semi oleosi e gli oli industriali (vegetali e animali), l'olio di trementina e la resina.

8. **Forniture per cisterne.** Per forniture dirette per cisterne e vagoni interi dal confine sino al consumatore può essere conteggiato il margine

del primo stadio del commercio del relativo gruppo di qualità più fr. 5 i 100 kg.

9. **Spedizioni franco domicilio del consumatore.** La spedizione franco domicilio vale ovunque esista un servizio ufficiale di autotrasporto o postale. In tutti gli altri casi i prezzi massimi s'intendono franco stazione ferroviaria del destinatario.

10. **Miscele di diverse specie di oil.** Tutte le miscele di carattere puramente fisico cui i prezzi di costo delle merci non sono inferiori o superiori del 10% del prezzo di vendita al primo stadio del commercio possono essere vendute tutt'al più ai prezzi massimi della rispettiva voce dei gruppi da A I a A IV. Nella fattura può essere indicata soltanto la voce prescritta dall'UGIL per il rispettivo prodotto finito.

Per i prodotti finiti delle voci 7, 17, 18 e 19 (merce corrente) fa stato il prezzo di costo della merce maggiorato delle spese di fabbricazione corrispondenti e del relativo margine.

Tutte le miscele di oli e grassi cui il prezzo di costo delle merci è superiore o inferiore del 10% del prezzo di vendita al primo stadio del commercio della rispettiva voce cadono sotto il gruppo di qualità E o F (oli e grassi speciali) della presente prescrizione.

11. **Indicazioni delle voci.** Nel fatturare i prodotti del gruppo di qualità A (merce corrente) si dovrà indicare sempre dopo la designazione usuale della merce la rispettiva voce dell'UGIL, il gruppo A I, A II, A III o A IV, nonché la viscosità per gli oli per macchine. Per i prodotti speciali e di marca il gruppo di qualità D, E o F deve essere indicato nelle fatture dopo la designazione della merce.

12. **Prezzi per litro.** Questi si calcolano deducendo il 10% dai prezzi per chilogrammo, ciò che corrisponde ad un peso specifico medio dell'olio di 0,9.

13. **Prodotti per l'abbassamento del punto di congelazione.** Se si aggiungono dei prodotti per abbassare il punto di solidificazione, il prezzo applicabile secondo la presente prescrizione aumenta di fr. 9 i 100 kg. Per giustificare questo supplemento dovrà essere indicato nella fattura la lettera « W » (olio invernale) accanto alla designazione di qualità.

14. **Quote delle spese.** Tutte le quote per le spese accordate con la presente prescrizione possono essere computate soltanto una volta nel calcolo del prezzo di vendita ai consumatori.

15. **Imposta sulla cifra d'affari.** Tutti i prezzi fissati nella presente prescrizione s'intendono non compresa l'imposta sulla cifra d'affari.

16. I contratti di fornitura in corso stipulati a prezzi più alti vanno adeguati alla presente prescrizione.

### V. Gruppo di qualità D

**Oli e grassi originali di marca importati.** Per tutti i prodotti di marca importati che non fanno parte del gruppo di qualità A (oli e grassi lubrificanti correnti) i calcoli dei prezzi comprovati dalle fatture dei fornitori devono essere sottoposti all'Ufficio federale di controllo dei prezzi prima della vendita.

Sono riconosciuti quali prodotti di marca: gli oli ed i grassi di marca internazionali o i prodotti di marca conosciuti iscritti in Svizzera.

**Calcolo dei prezzi.** I prezzi vengono stabiliti in base al prezzo di costo comprovato, merce sdoganata, franco deposito dell'importatore in Svizzera, maggiorato del margine del gruppo di qualità A I a A IV, di un supplemento di marca di fr. 35 per 100 kg e di un supplemento di fr. 3.50 per le spese di trasporto medie in Svizzera. Per le marche poco conosciute la prova che trattasi di un prodotto di marca verrà richiesta prima dell'approvazione del prezzo.

### VI. Gruppo di qualità E

**Miscele indigene di oli speciali di varie specie.** Cadono sotto tale gruppo tutte le miscele di oli minerali che non fanno parte del gruppo A (merce corrente) e del gruppo D (prodotti di marca importati) o del gruppo F (prodotti indigeni). Questo gruppo di qualità E non è più subordinato ad una singola autorizzazione dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi. I seguenti fattori delle spese possono essere presi in considerazione nei calcoli dei prezzi di tali miscele indigene:

- 1. prezzo di costo dei prodotti di base impiegati,
- 2. relativo margine di vendita dei prodotti di base dei gruppi di qualità I a IV,
- 3. spese di mescolatura di fr. 5 i 100 kg,
- 4. spese medie di trasporto in Svizzera di fr. 3.50 i 100 kg.

I prezzi calcolati in tal modo s'intendono franco consumatore, fusti compresi. Qualsiasi spese di fabbricazione od altre non possono essere incluse nel prezzo di tali prodotti.

### VII. Gruppo di qualità F

Questo gruppo comprende i prodotti di fabbricazione indigena delle voci 7, 17, 18 e 19 e i prodotti indigeni di marca la cui fabbricazione eseguita mediante un perfezionamento chimico delle materie prime cagiona delle spese supplementari. Un semplice trattamento fisico degli oli e grassi correnti, come per esempio la mescolatura di varie specie di oli e grassi, l'essiccazione, la filtrazione, la bollitura, ecc., non autorizza il computo delle spese di perfezionamento e di fabbricazione. Tali miscele sono classificate come finora nel gruppo di qualità E (oli e grassi speciali). Affinché tali prodotti possano essere classificati in questo gruppo F, si dovrà inoltrare, all'Ufficio federale di controllo dei prezzi, prima della vendita un calcolo dettagliato del prezzo prendendo in considerazione i seguenti elementi:

- a) indicazione dettagliata dei prezzi dei prodotti di base impiegati, corredati delle fatture dei fornitori;
- b) distinta dettagliata delle spese di fabbricazione;<sup>2</sup>
- c) spese di trasporto in Svizzera di fr. 3.50 i 100 kg;
- d) margine lordo di vendita fino al consumatore di fr. 55 i 100 kg;
- e) per i prodotti di marca iscritti può essere aggiunto il supplemento di marca del gruppo di qualità D quando sarà fornita la prova richiesta.

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi fisserà di volta in volta i prezzi massimi di questi prodotti F.

### VIII. Disposizioni generali per i prodotti dei gruppi di qualità D, E e F

**Allestimento delle fatture relative ai prodotti dei gruppi di qualità D, E e F:** Il prezzo massimo da pagare ai consumatori, merce resa franco domicilio, deve figurare in modo chiaro su tutte le fatture allestite per questi prodotti ai commercianti intermediari.

Le disposizioni generali da 1 a 17 concernenti i ribassi di quantità, i supplementi per forniture inferiori ad un fusto, le tasse per il nolo dei recipienti,

la fatturazione della merce in peso lordo per netto, la spedizione franco domicilio del consumatore, i prezzi per litro, i prodotti per l'abbassamento del punto di congelazione, l'imposta sulla cifra d'affari, ecc., valgono anche per tutti i prodotti dei gruppi di qualità D, E e F.

#### IX. Divieto di guadagni eccessivi e obbligo di ridurre i prezzi

I prezzi calcolati secondo le disposizioni summenzionate s'intendono come prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi suindicati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi vanno ridotti senz'altro in modo corrispondente, informandone in pari tempo l'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

#### X. Disposizioni penali

Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni previste dal decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra.

Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale della economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

#### XI. Disposizioni finali e transitorie

Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore il 1° dicembre 1945.

Sono abrogate in pari tempo le prescrizioni N. 652 B/44, del 1° ottobre 1944, e N. 652 A/45, del 1° novembre 1945, dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi, nonché tutte le autorizzazioni speciali rilasciate finora il cui sistema di calcolo dei prezzi non fosse conforme alle disposizioni della presente prescrizione.

I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

<sup>1</sup> Per le forniture tra ditte dello stesso stadio del commercio o per le consegne a ditte al beneficio dell'autorizzazione di grossista B (finora terzo stadio del commercio), il margine applicabile deve essere diviso tra gli interessati. All'atto dell'offerta, il venditore deve informare il compratore del margine che spetta a quest'ultimo. Tali transazioni sono solo autorizzate in quanto le parti esercitino nel singolo caso una funzione economicamente giustificata e precisamente una funzione di distribuzione. I prezzi di vendita ai consumatori fissati dalla presente prescrizione non possono essere sorpassati in alcun caso da queste vendite intermedie.

<sup>2</sup> Spese speciali di fabbricazione. Le seguenti spese di fabbricazione possono essere prese in considerazione per i prodotti indigeni del gruppo di qualità F:

|  |                            |
|--|----------------------------|
| prodotti della voce N. 7                                   | fr. 8 i 100 kg al massimo  |
| prodotti della voce N° 17 e 19                             | fr. 15 i 100 kg al massimo |
| prodotti della voce N. 18 (grassi saponificati alla calce) | fr. 20 i 100 kg al massimo |
| prodotti della voce N. 18 (grassi saponificati alla soda)  | fr. 35 i 100 kg al massimo |

#### Prescrizione N. 753 A/45 dell'Ufficio federale di controllo dei prezzi concernente i prezzi massimi del bitume

(Del 1° dicembre 1945)

L'Ufficio federale di controllo dei prezzi, vista l'ordinanza 1 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 2 settembre 1939, concernente il costo della vita e le misure per proteggere l'approvvigionamento regolare del mercato, d'intesa con la Sezione dei materiali da costruzione dell'Ufficio di guerra per l'industria ed il lavoro, prescrive:

Art. 1. Campo d'applicazione. Le seguenti disposizioni si applicano al bitume importato in vagoni-cisterna o in fusti.

Art. 2. La seguente riduzione di prezzo entra in vigore il 1° dicembre 1945. Il prezzo massimo autorizzato finora di fr. 94 i 100 kg per la merce importata in fusti è ridotta a fr. 48.10 i 100 kg.

Tale prezzo s'intende « lordo per netto », franco confine svizzero, merce non sdoganata, per l'acquisto di vagoni interi.

Art. 3. Al prezzo-confine di fr. 48.10 i 100 kg possono essere aggiunte per la vendita nel paese:

- le spese di dazio;
- le spese di trasporto sino al deposito in Svizzera dell'importatore;
- l'imposta federale sulla cifra d'affari.

Art. 4. I seguenti supplementi di vendita possono essere applicati:

|   |                |
|---|----------------|
| per le consegne di singoli fusti sino a 1000 kg | fr. 6 i 100 kg |
| per le consegne da 1001 a 5 000 kg              | fr. 4 i 100 kg |
| per le consegne da 5001 a 10 000 kg             | fr. 2 i 100 kg |

Art. 5. In caso di nuove importazioni di bitume il prezzo verrà fissato di volta in volta dall'Ufficio federale di controllo dei prezzi in base al prezzo di costo, comprovato, franco confine svizzero.

Art. 6. I contratti di fornitura in corso stipulati a prezzi più alti vanno adeguati alla presente prescrizione.

Art. 7. I prezzi calcolati secondo le disposizioni summenzionate sono prezzi massimi. È assolutamente vietato di esigere o accettare per una prestazione una controprestazione che, tenuto conto del prezzo di costo usuale nel ramo, procurerebbe un profitto incompatibile con la situazione economica generale. In modo particolare, i prezzi suindicati possono essere applicati solo se e fintanto esistono effettivamente le spese prese come base per la loro fissazione. Nel caso in cui queste spese dovessero diminuire, i prezzi vanno ridotti senz'altro in modo corrispondente, informandone in pari tempo l'Ufficio federale di controllo dei prezzi.

Art. 8. Chiunque contravviene alla presente prescrizione sarà punito conformemente alle disposizioni del decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1944 concernente il diritto e la procedura penale in materia di economia di guerra. Rimandiamo inoltre al decreto del Consiglio federale del 12 novembre 1940 concernente la chiusura, a titolo precauzionale, di negozi, fabbriche ed altre aziende, nonché all'ordinanza N. 3 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 18 gennaio 1940, in merito al sequestro ed alla vendita forzata.

Art. 9. Entrata in vigore. La presente prescrizione entra in vigore il 1° dicembre 1945. Vengono abrogate in pari tempo tutte le singole autorizzazioni. I fatti avvenuti prima della promulgazione della presente prescrizione continueranno ad essere giudicati in base alle disposizioni vigenti finora.

#### France

Importation de marchandises en vue de réexportation effective à l'étranger

Le « Journal officiel de la République française » du 25 novembre 1945 a publié un avis aux importateurs et aux exportateurs, selon lequel il a été décidé que des autorisations spéciales d'importation, valables six mois, portant allocation exceptionnelle de devises pourront être délivrées dans certaines conditions, en dehors des autorisations normales prévues par les plans d'importation, pour certaines marchandises destinées à être réexportées, en l'état ou après transformation à destination de l'étranger. Il est spécifié à cet égard que la réexportation des marchandises doit être effective, la constitution en entrepôt n'étant pas considérée comme une exportation. De plus, les réexportations compensatrices doivent en principe être réalisées dans un délai de six mois à compter de l'importation en France.

283. 3. 12. 45.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern

## Société du Grand Hôtel de Territet

Le conseil d'administration convoque ses actionnaires en  
assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 13 décembre 1945, à 16 heures, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- Lecture du rapport du conseil d'administration.
- Lecture du rapport des contrôleurs.
- Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
- Election des membres du conseil d'administration.
- Election des contrôleurs.
- Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion du conseil d'administration et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège social à Territet, villa Victoire, dès le 3 décembre 1945. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées sur présentation des titres du 3 au 10 décembre 1945 à la Banque cantonale vaudoise à Lausanne et ses agences de Vevey et Montreux. L. 298

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.

## LE RÊVE SA., GENÈVE

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 14 décembre 1945, à 11 heures 30, à l'Hôtel des Palmiers, Rue du Petit-Chêne, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

- Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice clos le 30 juin 1945.
- Rapport des contrôleurs.
- Discussion des conclusions de ces rapports.
- Votes sur l'approbation de ces conclusions, du bilan, du compte de profits et pertes, et sur l'emploi du bénéfice net.
- Vote sur la décharge aux administrateurs et aux contrôleurs.
- Nomination des contrôleurs.
- Discussion d'une proposition du conseil d'administration d'augmenter éventuellement le capital social.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires devront présenter leurs actions au bureau de l'assemblée, ou produire un récépissé constatant leur dépôt dans une banque et indiquant les numéros des actions. X 258

Le rapport du conseil d'administration, le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs, seront à la disposition des actionnaires dès le 4 décembre 1945, chez M. E. Dalphin, expert-comptable, contrôleur des comptes de la société, Place de la Fusterie 9, à Genève. LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.



Zum freudigen  
Ereignis  
die aparte Anzeige von

**LANDOLT-ARBENZ & C° AG.**  
Papeterie / Zürich / Bahnhofstrasse 65

## Elektrizitätswerk Grindelwald AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag 20. Dezember 1945, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Gietschergarten in Grindelwald

#### TRAKTANDEN:

- Entgegennahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle, Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
- Wahl der Kontrollstelle pro 1945/46.
- Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Rechnung über Gewinn und Verlust und Revisionsbericht liegen zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Grindelwald auf.

Gegen Ausweis des Aktienbesitzes können Zutrittskarten zur Generalversammlung bei der Kantonalbank von Bern und deren Filiale in Interlaken mit Zweigbüro in Grindelwald erhoben werden. 585

Grindelwald, 29. November 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

# Dänemark

IMPORT - EXPORT

mit Det Forenede Dampskibs-Selskab, Kopenhagen, via Antwerpen (Agence maritime belgo-danoise S.A.)

durch **Speditions-AG., Basel 7**

Maschinenschreiben  
ohne Kohlenpapier



Verlangen Sie eine  
unverbindliche Vorführung  
**W. J. BENZ, Zürich 1**  
Rennweg 15

**PATENTE**  
**KIRCHHOFER,**  
**RYFFEL & CO.**  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

## Volksküche in St. Gallen in Liquidation

Einladung zur Teilnahme an der Generalversammlung

Montag 17. Dezember 1945, abends 8 Uhr, im Restaurant Kaufleuten (I. St.),  
Merkurstrasse 1 in St. Gallen

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der ordentlichen 76. Generalversammlung vom 27. Juni 1944 und der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1944.
2. Vorlage des Berichtes der Verwaltungskommission, der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, abgeschlossen per 30. Juni 1944, der Gewinn- und Verlustrechnung und Schlussbilanz, abgeschlossen per 30. November 1945, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Anträge der Verwaltungskommission und der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend die seinerzeitige Verteilung einer allfälligen Schluss-Liquidationsquote.
5. Beschlussfassung betreffend die Bestellung eines Treuhänders.

Der Bericht der Verwaltungskommission und der Kontrollstelle sowie die Gewinn- und Verlustrechnungen und Bilanzen liegen vom 7. Dezember 1945 an bei Max Baumann, Schmiedgasse 21 in St. Gallen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind Eintrittskarten erforderlich, die bis zum 16. Dezember 1945 bei der Ersparnisanstalt des Kaufmännischen Directoriums, St. Gallen, gegen Angabe der Aktiennummern bezogen werden können. G 138

St. Gallen, den 27. November 1945. Die Verwaltungskommission.

## Ancienne Manufacture d'horlogerie Patek, Philippe & Cie SA.

Messieurs les actionnaires sont avisés qu'un supplément de dividende de 2% sera distribué sur présentation du coupon n° 5, au siège de la société, Rue du Rhône 41, Genève, à partir du 5 décembre 1945. X 257

## Internationale Gesellschaft für chemische Unternehmungen AG.

Société internationale pour entreprises chimiques SA. (IG. Chemie)  
Basel

Einladung zur XXI. (ausserordentlichen) Generalversammlung der Aktionäre  
auf Mittwoch den 19. Dezember 1945, 10 Uhr, im Schützenhaus in Basel

TRAKTANDUM:

Statutenänderung, in Berücksichtigung des revidierten Obligationenrechts unter gleichzeitiger Firmaänderung und Umwandlung der auf den Inhaber lautenden Stammaktien in Namenaktien.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens Samstag den 15. Dezember 1945 entweder am Sitze der Gesellschaft selbst oder bei den nachstehend genannten Banken:

- Schweizerische Kreditanstalt, Zürich,
- Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich,
- Schweizerischer Bankverein, Basel,
- H. Sturzenegger & Cie., Basel,

bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Empfangsbescheinigung und der Zutrittskarte.

Der Antrag der Verwaltung auf Abänderung der Statuten liegt ab Montag den 3. Dezember 1945 in unserem Geschäftslokal, Peter-Merianstrasse 19 in Basel, zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf. Q 373

Basel, im Dezember 1945. DER VERWALTUNGSRAT.

Schenken Sie

Ihren guten Kunden  
unseren beliebten

**ATLAS**  
Wandkalender

mit den Besetzungszonen Deutschlands.

**Alfred Weber AG.**  
Bern, Tel. 5 53 55

Ab Lager lieferbar:

Heiss- und Nassdampfzylinderöl

Maschinenöle aller Qualitäten

Autoöle aller Viskositäten

Schmierfette

POSTFACH 34, BASEL 5  
Bl. 20

Liste der Kriegswirtschaftsämter des EVD

(Stand Oktober 1945)

Preis: **30 Rappen** (inkl. Porto). Voreinzahlung auf Postscheckrechng. III 5600, Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern.

Säcke jeder Art und Größe

**Sack-Fabrik Bern**

Schweizer Firma übernimmt die  
**Export-Organisation**

von leistungsfähigen Schweizer Fabriken zu kulantesten Bedingungen. Gef. Anfragen unter Chiffre 1815 an Publicitas Bern.

**HARTE-LOT-SCHWEISSMATERIALIEN**  
LAGERKÜHLFETT LAGERKÜHLÖL

LIEFERT DIE

**SPEZIALFABRIK**  
**ED. BRUN WÄDENSWIL (ZÜRICH)**

PRODUKTIONSFÄHIGKEIT 15-20.000 Kg  
TELEPH. 956.802 TELEGR. BRUN

**AG. vormals Kistenfabrik Zug**

liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezinnte Kisten, genietet und verbleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten. In solder, fachmännischer Ausführung. Lz 10

# Zerfall

der besten Kräfte?

dann Sexvigor. Es weckt und belebt die Sexualkräfte, steigert Energie und Spannkraft und regt dank wertvoller Hormone die Drüsentätigkeit an. **SE XVIGOR** enthält zudem weitere wirksame Stoffe, die Schlappheit und allgemeine Müdigkeit, Sexualschwäche u. frühzeitiges Altern bekämpfen.



Nach wissenschaftlichen Erkenntnissen in wirksamer Dosierung: Hormone, Lecithin, Phosphat, Eisen, Calcium, Kolar, Puma- und Yohimbe-Extrakte.

Der Hormongehalt wird vom Schweiz. Institut für Hormone, Lausanne, ständig kontrolliert.

Probe-Packung 50 Tabletten Fr. 6.50  
Original-Packung 100 Tabl. Fr. 12.-  
Kur-Packung 300 Tabletten Fr. 32.50

franz. Spezialität

In allen Apotheken.  
Depot und Versand durch:  
Pharmacie de l'Etoile, Rue Neuve 1  
Victoria-Apothek. Dr. Egloff,  
Bahnhofstrasse 71  
Markt-Apothek. Marktstrasse 5  
Apothek. Dr. Studer, Spitalgasse 82  
Hechi-Apothek. Hausmann  
Central-Apothek. Rickli & Cie.  
Quidor-Apothek.  
Ländl-Apothek. Poststrasse  
Pharmacie Junod 169-24

## ITALIEN

Firmen, die sich für Kompensationen (Import und Export) interessieren, beliehen ihre Angaben unverbindlich unter Chiffre 1814 an Publicitas Bern zu leiten.

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt Probenummern der „Volkswirtschaft“

## Succession

Le juge de paix du IV<sup>me</sup> cercle de la Sarine, à Fribourg, invite toute personne ou établissement qui détient des titres ou valeurs appartenant à

**Louise-Emilie Petermann,**

née Bechler, fille de Paul Bechler et veuve de Joseph Petermann, de Congenay, décédée le 23 octobre 1945, à Fribourg, où elle était domiciliée, à les lui produire jusqu'au 15 décembre 1945. Paremment, toute personne ayant à faire valoir contre la défunte une prétention quelconque est invitée à la produire, avec pièces justificatives, dans le même délai. F 55

Fribourg, le 23 novembre 1945.

Le juge de paix:  
B. Devevey.

Spezialabfahrt mit Dampfer

**PLUS ULTRA**

zirka 20. Dezember ab Barcelona

nach Port Said, Colombo, Manila

Beratung und Buchung durch

**AG. DANZAS & Cie.**

Basel Zürich Genf  
Centralbahnplatz 8 Bleicherweg 62 Rue du Mont-Blanc 5  
Tel. 319 66 Tel. 27 30 31 Tel. 2 66 33